

1ST JANUARY
SOLEMNITY OF MARY, MOTHER OF GOD
(MARIA NYAMI NE NA, DAPON)

FIRST READING

Akenkan a efiri Mose nhoma a eto so nnan anaa Numeri no mu

6:22-27

Na wɔmfa me din nto Israelfoɔ so, na me deɛ mehyira wɔn.

Na Awurade ka kyerɛ Mose sɛ: ‘Kasa kyere Aaron ne ne mma no sɛ: Sɛdeɛ monhyira Israelfoɔ no nkyere wɔn nie: Awurade nhyira wo, na ɔnhwe wo so; Awurade nte n’anim nkyere wo, na ɔnnom wo; Awurade mma n’ani so nhwe wo, na ɔmma wo asomdwoeɛ. Na wɔmfa me din nto Israelfoɔ so, na me deɛ mehyira wɔn.’

Nea Nyame se ni.

Gyeso Nnwom (Responsorial Psalm)

Nnwom 66(67):1-2. 4-5. 7. G/. 1

G: O Onyankopɔn, hu yen mmɔbɔ na hyira yen

1. Onyankopɔn, hu yen mmɔbɔ na hyira yen.
Fa w’adɔe hwɛ yen,
na ama wiase nyinaa ahu wo pɛ;
na ama aman nyinaa ahu wo nkwagye. **G/.**
2. Ma aman ani nnye na wɔnto ahosɛpɛw nnwom
efisɛ, wubuu nnipa atɛntrenee
na wokyerɛɛ aman a ɛwɔ asase so kwan. **G/.**
3. Ma adasamma nkamfo wo, O, Onyankopɔn;
ma nnipa nyinaa nkamfo wo!
Onyankopɔn ahyira yen.
Nnipa a wɔwɔ mmaa nyinaa nhyɛ no anuonyam. **G/.**

SECOND READING

Akenkan a efiri Ht. Paulo Nhoma a ɔtwere kɔmaa Galatifo no mu

4:4-7

Onyankopɔn somaa ɔno ankasa ne Ba a ɔbaa woo no.

Mmere pa no dui no, Onyankopɔn somaa ɔno ankasa ne Ba a ɔbaa woo no maa wɔwoo no behyee Yuda Mmara ase de gyee wɔn a na wɔhye Mmara no ase no senea ebeye a yebeye Onyankopɔn mma. Senea ebeye a wobehu se moye ne mma nti, Onyankopɔn somaa ne Ba no Honhom, Honhom a eteem se, “Agya, m’agya no,” ma ebeye yen koma mu. Enti, wonye akoo bio na mmom woye ɔba. Esiane se woye ne ba nti, Onyankopɔn de nea ɔwɔ nyinaa bema ne mma.

Nea Nyame se ni.

Gospel Acclamation

Hebrifo 1:1-2

Alleluia, Alleluia!

Mmere a atwam no, na Onyankopɔn nam akwan horow bebree so fa adiyifo so kasa kyere yen mpanyimfo. Mmom mmere a edi akyiri yi de, ɔnam ne Ba no so akasa akyerere yen. Ɔye obi a Onyankopɔn nam ne so bɔɔ wiase. Na ɔno na Onyankopɔn ayi no se awiei no, nneema nyinaa beye ne de.

Alleluia Alleluia!

ASEMPA (GOSPEL READING)

Asempa no senea Ht. Luka kyerew mae

Luka 1:26-38

Ɔkɔ Betlehem kohuu Maria ne Yosef... Abofra no dii nnawɔtwe no, wɔtoo ne din Yesu

Nguanhwefo no de ahɔhare kɔ Betlehem kohuu Maria ne Yosef. Na wohuu abofra no nso se ɔda mmoa adididaka mu. Nguanhwefo no huu abofra no no, wɔkaa ne ho asem a ɔsoro abɔfo no beka kyere wɔn no nyinaa kyere nnipa a wɔahyia ho no. Wɔn a wɔtee nguanhwefo yi asem no nyinaa ho dwiriw wɔn. Nanso Maria de, ɔde saa nsem a ɔtee no nyinaa siee ne tirim dwinnwen ho. Nguanhwefo no kohuu nea abɔfo no ka kyere wɔn no, wɔde anigye san wɔn akyi kɔ nea wɔn nguan no wɔ ho. Wɔrekɔ no nyinaa, na wɔreyi Onyankopɔn aye.

Abofra no dii nnawɔtwe no, wɔtoo ne din Yesu senea ɔsoro bɔfo no kyere ansa na wɔrenyinsɛn no no. Da no ara na wɔtwaa no twetia.

Nea Awurade se ni.

25TH JANUARY

THE CONVERSION OF ST PAUL, APOSTLE

(OHOTENI PAUL OSOMANI NO ADWENSAKYERAE AFIFDIDA)

FIRST READING

Akenkan a efiri Asomafoɔ no Nnwuma no mu

22:3-16

Sɔre na ma wɔmmɔ wo asu nhohoro wo bɔne wɔ Yesu din mu

Paulo ka kyereɛ nnipa no se “Meyɛ Yudani a wɔwoo me wɔ Tarso a ɛwɔ Kilikia. Wɔtetew me wɔ Yerusalem wɔ Gamaliel nan ase. Misuaa senea wodi Yudafo mmara ne wɔn amanne so pɛpɛpɛ. Mebɔɔ mmɔden sɛ biribiara a meye no, mede behyɛ Onyankopɔn anuonyam senea mo nyinaa nso reye nne yi. Metaa nnipa a wodi Awurade asem so no nyinaa kunkum wɔn. Mekyeree mmea ne mmarima de wɔn guu afiasɛ. Osɔfo panyin ne agyinatufɔ no nyinaa di me adanse se, asem a mereka yi yɛ nokware. Wɔn nkyɛn mpo na migyee tumi nhoma sɛ mede rekɔma anuanom Yudafo a wɔwɔ Damasko no. Saa nhoma no na anka megyina so makyekyere nnipa a wodi Awurade asem so no agu wɔn nkɔnsɔnkɔnsɔn, de wɔn aba Yerusalem na wɔatwe wɔn aso.

“Owigyinae a mereye madu Damasko no, prɛko pɛ, hann bi twa faa me ho. Mitwa hwee fam, na metee nne bi a ɛrebisa me se, ‘Saulo! Saulo! Adɛn nti na wotaa me? Mibisae se, ‘Ɛyɛ wo hena, Awura?’ Ɛnne no buaa me se, ‘Ɛyɛ me Naseretni Yesu a wotaa me no.’ Nnipa a na wɔne me nam no huu hann no de, nanso wɔante nne a ɛkasa kyereɛ me no. “Mibisae se, ‘Dɛn na menyɛ, Awurade?’ Awurade ka kyereɛ me se, ‘Sɔre na kɔ Damasko, na ɛhɔ na mekyere wo biribiara a mepɛ se woyɛ.’ Hann no hyeren ano den maa m’ani furae enti nnipa a na me ne wɔn rekɔ no susoo me nsa de me kɔɔ Damasko.

“Na Onyameferefo bi a wɔfrɛ no Anania a odi Mose mmara so a na Yudafo nyinaa di no ni no te Damasko hɔ. Obaa me nkyɛn bekae se, ‘Onua Saulo, hu ade bio!’ “Okɔ kyereɛ me se, ‘Yɛn nenanom Nyankopɔn ayi wo senea ɛbeyɛ a wobeyɛ n’apɛde na woahu ɔtreneeni no, na wobete n’ankasa ne nne sɛ ɛkasa kyere wo. Wubedi adanse afa biribiara a woahu na woate wɔ Awurade ho no akyere nnipa nyinaa. Afei den na woretwen bio? Sɔre na ma wɔmmɔ wo asu nhohoro wo bɔne wɔ Yesu din mu.’

Nea Nyame se ni.

Alternative first reading

Akenkan a efiri Asomafoɔ no Nnwuma no mu

9:1-22

Awurade den na wo pɛ sɛ meyɛ

Saa bere no na Saulo ani abere sɛ ɔbetɔre Kristo akyidifo no ase. Ɔkɔɔ ɔsɔfo panyin no nkyen kogyeɛ adansedi krataa a ebema no tumi ama wako hyiadan mu wo Damasko akɔkyekyere Yesu akyidifo, mmea ne mmarima, na ɔde won ako Yerusalem.

Ɔreyɛ aben Damasko no, preko pɛ, hann bi fi soro twa faa ne ho, ma otwa hwee fam. Afei ɔtee nne bi se, “Saulo! Aden nti na wotaa me?” Saulo bisae se, “Ɛyɛ wo hena, Awura?” Nne no buae se, “Ɛyɛ me Yesu a wotaa me no. Sɔre na kɔ kurow no mu na wobekyere wo nea ɛsɛ sɛ woyɛ.” Nnipa a wone Saulo nam no gyinae a wɔantumi anka hwee; wotee nne no nanso wɔanhu obiara. Afei Saulo sɔre fii fam ho buee n’ani nanso na onhu ade. Enti wokitakita no nkakrankakra de no kɔ Damasko. Nnansa a odii wo Damasko no na onhu hwee. Na onnidi na ɔnnom nso.

Na osuani bi wo Damasko a wɔfrɛ no Anania. Awurade frɛɛ no anisoadehu mu se, “Anania!” Ogyee so se, “Awurade!” Awurade ka kyereɛ no se, “Kɔ Yuda fi a ɛwo Tempɔn Tee no so na kobisa ɔbarima bi a wɔfrɛ no Saulo a ofi Tarso no ase; ɔrebo mpae. Anisoadehu mu, ohuu ɔbarima bi a wɔfrɛ no Anania a ɔde ne nsa too no so senea ebeyɛ a ɔbesan ahu ade.” Anania buae se, “Awurade, mate saa ɔbarima yi ho nsem bebree, ne ɔhaw a ɔhaw w’akyidifo wo Yerusalem no. Wako ɔsɔfo mpanyin nkyen akogyɛ adansedi krataa a ebema no tumi na ɔde akyere obiara a ɔbo wo din wo ha no.”

Awurade ka kyereɛ Anania se, “Kɔ! Efise, ɔno na mayi no a menam ne so bema Amanamanmufo ne ahemfo ne Israelfo nyinaa ate me din. Na mekyere no amane a esiane me din nti obehu.” Afei, Anania kɔ fie ho de ne nsa guu Saulo so kae se, “Onua Saulo, Awurade Yesu no ankasa a oyii ne ho adi kyereɛ wo kwan so bere a woreba no asoma me se, memmebue w’ani na hu ade, na Honhom Kronkron nhyɛ wo ma. Amonom ho ara, biribi a ete se abon fii n’ani so na ohuu ade. Ɔsɔre maa wobɔɔ no asu. Onyaa aduan bi di mee no, ne ho sanee no.

Saulo dii nna kakra wo asuafo a na wɔwo Damasko no nkyen. Ofii ase kaa Asempa no wo hyiadan mu se, Yesu yɛ Onyankopɔn Ba ampa. Nnipa a wotee asem a ɔkae no nyinaa ho dwiriw won ma wobisae se, “Enye saa ɔbarima yi na na okum won a wobɔ saa din yi wo Yerusalem no anaa? Na yeate sɛ ɔbaa ha sɛ ɔrebekyere won a wobɔ saa din yi nyinaa de won akɔma ɔsɔfo

mpanyin.” Saulo asenka no mu yɛɛ den; nnipa no gyee nsem a ɔka faa Yesu ho se ɔno ne Agyenkwa no dii. Yudafo a wɔte Damasko no antumi anka nsem a ɔkae no ho hwee.

Nea Nyame se ni.

Gyeso Nnwom (Responsorial Psalm)

Nnwom 116(117). G/. Marko 16:15

G/: Monko wiase nyinaa nkɔka asempa no.

1. Aman nyinaa, monkamfo Awurade!

Nnipa nyinaa, monkamfo Awurade. **G/.**

2. Ne dɔ a ɔdɔ yen mu ye den,

na ne trennee wɔ ho daa. **G/.**

ASEMPA (GOSPEL READING)

Asempa no senea Ht. Marko kyerew mae

16:15-18

Monko wiase nyinaa nkɔka asempa no

Yesu di nihi kyerɛɛ dubaako no na ɔka kyerɛɛ wɔn se, “Monko wiase nyinaa nkɔka asempa no nkyere nnipa nyinaa. Na obiara a ogye di ma wɔbɔ no asu no, wobegye no nkwa. Na obiara a onnye nni no, wobebu no fɔ. “Saa nsɛnkyerɛnne yi bedi wɔn a wogyɛ me di no akyi. Wɔde me din betu ahonhommɔne, na wɔakasa kasa foforo. Wobeso awɔ mu, na se wɔnom awuduru bi mpo a, ɛrenye wɔn hwee; wɔde wɔn nsa begu ayarefo so, ama wɔn ho ayɛ wɔn den.”

Nea Awurade se ni.

2ND FEBRUARY

THE FEAST OF THE PRESENTATION OF THE LORD

(AWURADE ASORE FIE YIKYERE AFEDIDA)

FIRST READING

Akenkan a ɛfiri odiiyifoɔ Malaki nhoma no mu

3:1-4

Awurade a mohwehwe no no beba n’asɔrefie

Awurade Nyankopon ka se: Hwe, meresoma me bɔfoɔ, na wasiesie ɔkwan adi m’anim, na mpofirem na Awurade a mohwehwe no ne apam bɔfoɔ a mope no no beba n’asɔrefie; hwe, ɔreba, asafo Awurade na ɔsee. Na hwan na ɔbetumi ne bad a no, na ɔrebeyi ne ho adie no, hwan na

ɔbɛgyina? Na ɔte sɛ ɔnanefoɔ gya ne ntomasifoɔ dɔw; na ɔbetena ase anane dwetɛ ayiyi mu, na ɔbɛyiyi Lewi mma mu, na wayiyi wɔn mu sɛ sika ne dwetɛ, na wɔayɔ wɔn a wɔɔfe ayeyɛdɛɛ brɛ Awurade teneneɛ mu; ɛno ansa na Yuda ne Yerusalem ayeyɛdɛɛ bɛsɔ Awurade ani sɛ tete nna ne kane mfeɛ no.

Nea Nyame se ni.

Gyeso Nnwom (Responsorial Psalm)

Nnwom 23(24):7-10. G/. 8.

G: Hena ne saa ɔhene kɛse yi? Ɔno ne Awurade, ahoɔdenfo ne otumfoɔ no.

1. Mummue ɔpon no kɛse.

Mummue tete apon no

na ɔhene kɛse no bɛfa mu. **G/.**

2. Hena ne saa ɔhene kɛse yi?

Ɔno ne Awurade, ahoɔdenfo ne otumfoɔ no;

Awurade, ɔko mu nkonimdifo. **G/.**

3. Mummue ɔpon no kɛse.

Mummue tete apon no

na ɔhene kɛse no bɛfa mu. **G/.**

4. Hena ne saa ɔhene kɛse yi?

Nkonimdi Awurade;

ɔno ne ɔhene kɛse no! **G/.**

SECOND READING

Akenkan a efiri Nhoma a wɔtwere kɔma Hebrifoɔ no mu

2:14-18

Ɛsɛ sɛ ɔye sɛ ne nuanom senea ɛbeyɛ a ɔbeyɛ wɔn nokwafo ne mmɔborɔhunifo.

Esiane sɛ mma no wɔ honam ne mogya nti, Yesu nso bae onipa tebea mu senea ɛbeyɛ a ɔnam ne wu no so bɛsɛ ɔbonsam a okita owu tumi no ahoɔden. Na ɔnam so agye wɔn a esiane sɛ wosuro owu nti, wɔn asetena mu nyinaa, wɔaye nkoa no. Ɛye nokware turodoo sɛ ɛnye abɔfo na ɔboa wɔn. Na mmom, senea Kyerɛwsem no ka no, “Ɔboa Abraham asefo.” Eyi kyere sɛ, ɔkwan biara so no,

ɛsɛ sɛ ɔyɛ sɛ ne nuanom sɛnea ɛbɛyɛ a ɔbɛyɛ wɔn nokwafo ne mmɔborɔhunifo ɔsɔfo Panyin wɔ ne Nyamesom mu na ɛnam so ma wɔde nnipa bɔne akyɛ wɔn. Enti afei obetumi aboa wɔn a wɔaso wɔn ho ahwe efise, ɔno ankasa wɔsɔɔ no hwɛe ma ohuu amane.

Nea Nyame se ni.

Gospel Acclamation

Luka 2:32

Alleluia, Alleluia!

Hann a ɛbehɛrɛn wiase nyinaa na wahyɛ wo man Israel anuonyam

Alleluia, alleluia!

ASEMPA (GOSPEL READING)

Asempa no senea Ht. Luka kyerew mae

2:22-40

M'ani ahu Agyenkwa

Bere dui sɛ Yosef ne Maria kodwira wɔn ho sɛnea Mose mmara kyere no, wɔde abofra no kɔɔ Yerusalem sɛ wɔde no rekɔhyɛ Onyankopɔn nsa. Sɛnea Mose mmara no kyere no, “Sɛ ɔbea wo n’bakan na ɔyɛ ɔbarima a, wɔde no ma Awurade.” Wɔkɔɔ asɔredan no mu hɔ no nso, wɔde mmorɔnoma mma abien bɔɔ afɔre sɛnea mmara no kyere no. Da no na ɔbarima bi a wɔfrɛ no Simeon a ɔte Yerusalem no nso wɔ asɔredan mu hɔ bi. Na Simeon yɛ onipa trenɛɛ, ɔhotɛfo a Honhom Kronkron ahyɛ no ma a na daa na ɔhwɛ Agyenkwa no kwan. ɔno na na Honhom Kronkron ayi akyere no sɛ ɔrenwu kosi sɛ obehu Agyenkwa a Awurade asra no no. Enti bere a Maria ne Yosef duu asɔredan no mu sɛ wɔde abofra no rekɔma Awurade sɛnea mmara no te no, wɔkɔtoo Simeon nso wɔ hɔ, na Simeon gyɛ abofra no hyɛ Awurade anuonyam sɛ, “Awurade, afei ma w’akoa nwu asomdwoe mu efise, m’ani ahu Agyenkwa, a wohyɛ me ne ho bɔ no. ɔno ne hann a ɛbehɛrɛn wiase nyinaa na wahyɛ wo man Israel anuonyam!”

Nsɛm a wɔka faa Yesu ho no yɛɛ n’agya Yosef ne ne na Maria nwonwa. Afei Simeon hyiraa wɔn na ɔka kyereɛ ne na Maria sɛ, “Saa abofra yi so na Israelfo mu dodow no ara nkwagye ne wɔn asehwɛ begyina. Na ɔbɛma dodow no ara tirim ahintasɛm ada adi; na wo Maria de, wubesi apini wɔ wo mu.”

Saa bere no, na Fanuel babea odiiyifo Ana a ofi Aser abusua mu no nso wɔ hɔ bi. Na Ana yɛ obi a wanyin. ɔwareɛ ne mmabaabere mu ne ne kunu tenae mfe ason pɛ na ne kunu no wui. Ne kunu no wu akyi no, odii kuna kosii sɛ odii mfe aduɔwɔtwe anan, na bere biara nso na ɔwɔ asɔredan

mu de mmuadadi ne mpaebɔ som Onyankopɔn. Saa bere no ara mu, ɔno nso begyinaa ho bi yii Onyankopɔn aye saa ara. Ɔkaa abofra no ho asem kyereɛ wɔn a wɔretwen ogye a obegye Yerusalem no nyinaa.

Wowiee amanne senea Awurade mmara kyere no, wɔsan kɔɔ wɔn kurom Nasaret a ɛwɔ Galilea. Onyankopɔn hyiraa abofra no ma onyinii honhom ne nimdee mu.

Nea Awurade se ni.

**Shorter form, Luke 2:22-32. Read between **

22ND FEBRUARY

THE CHAIR OF ST PETER, THE APOSTLE, FEAST
(ƆHOTENI PETER, ƆSOMANI NO AKONNWA, AFEDIDA)

FIRST READING

Akenkan a ɛfiri Petro nhoma a ɛdi kan no mu

5:1-4

Meye ɔpanyin ne Kristo amanehunu no ho adanse

Me a meye ɔpanyin no, mitu asafo no mu mpanyimfo fo se, meye Kristo amanehunu no ho adanse nti n'anuonyam a ebɛba no beka me. Mitu mo fo se, monye nguan a Onyankopɔn de wɔn ahye mo nsa no nguanhwɛfo na monhwɛ wɔn yiye senea Onyankopɔn pɛ se moye no. Monye adwuma a monhwɛhwɛ ho akatua biara na mmom ɔpɛ ara na mope se moye. Monnhye wɔn a wɔde wɔn ahye mo nsa no so na mmom monye nhweso pa mma nguan no. Na se Oguanhwɛfo panyin no ba a, wɔbema mo anuonyam ahenkyew a ɛho nsɛ da.

Nea Nyame se ni.

Gyeso Nnwom (Responsorial Psalm)

Nnwom 22(23) G/. 1

G: Awurade ne me hwɛfo, hwee renhia me.

1. Awurade ne me hwɛfo,
hwee renhia me.
Ɔma meda wura frɔmfrɔm adidibea.
Ogya me kɔ nsu a ɛho dwo ho.
odwudwo me kra. **G/.**

2. Ɔde me fa akwantrenee so,
ne din nti.
Se menam owu sum kabii mu mpo a,
minsure,
efise, wo ne me na ewo ho. *G/.*
3. W’abaa ne wo poma na ekyere me kwan.
wotow me pon m’atamfo anim.
wode ngo fow me tirim,
Me kuruwa ye ma bu so. *G/.*
4. Yiye ne adɔe nko na ebedi m’akyi,
me nkwa nna nyinaa;
na metena Awurade fi daa. *G/.*

Gospel Acclamation

Mateo 16:18

Alleluia, Alleluia!

Wone Petro, Ɔbotan, na ɔbotan yi so na mede m’asafo besi, na asamando apono remmu mfa so.
Alleluia, alleluia!

ASEMPA (GOSPEL READING)

Asempa no senea Ht. Mateo kyerew mae

16:13-19

Wone Petro, na mede ɔsoro ahenni no nsafe bema wo.

Bere a Yesu baa Kaesarea Filipi fam no, obisaa n’asuafo no se, “Nnipa ka se, Onipa Ba no ne hena?” Wobuaa no se, “Ebinom se, wone Yohane Osuboni. Ebinom nso se, Elia. Afoforo nso se, wone Yerehia anaa adiyifo no mu baako.” Afei Yesu bisaa won se, “Na mo nso, muse mene hena?” Simon Petro buaa no se, “Wone Kristo no, Onyankopɔn Teasefo no Ba no!” Yesu ka kyeree no se, “Onyankopɔn ahyira wo, Yona ba Simon. Efise, enye onipa na oyii eyi kyeree wo na mmom, m’agya a ɔwo soro no. Wone Petro, Ɔbotan, na ɔbotan yi so na mede m’asafo besi, na asamando apono remmu mfa so. Mede ɔsoro ahenni no nsafe bema wo, na biribiara a wobekyeyere asase so no na wɔakyeyere no soro! Na biribiara a wobesane no asase so no, na wɔasane no soro!”

Nea Awurade se ni.

19TH MARCH

ST JOSEPH, HUSBAND OF THE BLESSED VIRGIN MARY SOLEMNITY

(OHOTENI JOSEPH, MARY KUNU DAPON)

FIRST READING

Akenkan a efiri Samuel nhoma a eto so mmienun no mu

7:4-5.12-14.16

W'ahennwa besi pintinn akosi daa

Na anadwo no ara Awurade asem baa Natan nkyen se: Ko na koka kyerε m'akoa Dawid se: Se Awurade see nie: Wo na wobesi dan ama matena mu?

Se wo nna wie duru na wo ne w'agyanom koda a, mema w'aseni a efiri wo yam so w'akyi, na mama n'aheniie atim. Ono na obesi dan ama me din, na mama n'ahenie adwa atim akosi daa. Me na meye no agya, na onno nso aye me oba a se ofom a, mede nnipa poma ne nnipa mma mmaa beta no. Na wo fie ne w'ahenie betim akosi daa w'anim, w'ahennwa besi pintinn akosi daa.

Nea Nyame se ni.

Gyeso Nnwom (Responsorial Psalm)

Nnwom 88(89):1-4. 26. 28. G/. 36

G: Obenya asefo daa.

1. O Awurade, daa meto wo do a wowo daa no ho dwom;
meda wo nokware no adi daa daa.
Minim se wo do no betena daa nyinaa,
na wo nokware no tim ho te se wim. **G/**
2. "Me ne onipa a mayi no no aye apam;
mahye me somfo Dawid bo.
Daa w'aseni na obeye ohene.
Mehwe w'abusua so daa daa." **G/**
3. Obeka akyerε me se, "Wone m'agya,
me Nyankopon; me hwefo ne m'agyenkwa.
Medi bo a mehye no no so daa.
Na apam a me ne no apam no, betena ho daa daa. **G/**

SECOND READING

Akenkan a efiri Paulo Nhoma a otwere kōmaa Romafo no mu

4:13. 16-18. 22

Abraham gye dii na onyaa anidaso bere a na anidaso nni hɔ.

Onyankopɔn hyɛ Abraham ne n’asefo bɔ sɛ ɔde wiase nyinaa bɛma wɔn. Enye sɛ odi a Abraham di Mmara no so nti na ɔhyɛ no saa bɔ no, na mmom esiane ne gyidi nti, Onyankopɔn gyee no sɛ ɔtreneeni. Wɔnam gyidi so na ɛhyɛ saa bɔ no senea ɛbɛye a wɔbehɛ Mmara no mu den sɛ Onyankopɔn akyede a ɔde maa Abraham asefo a enye sɛ wɔn a wodi Mmara no so nko, na mmom wɔn a wɔwɔ gyidi sɛ Abraham no, efise, Abraham ye yen nyinaa honhom mu agya; senea Kyerewsem no ka se, “Maye wo aman bebree so agya no.” Enti na bɔhyɛ no tee wɔ Onyankopɔn a na Abraham gye no di a, na onyan awufo ba nkwa mu, na ɔhyɛ ma nea enni hɔ ba no ani so.

Abraham gye dii na onyaa anidaso bere a na anidaso nni hɔ enti ɔbɛyɛ “aman bebree so agya”, senea Kyerewsem no ka se, “W’asefo bɛdɔso no” no. Eno nti na Abraham nam gyidi so maa “Onyankopɔn gyee no sɛ ɔtreneeni no.

Nea Nyame se ni.

Gospel Acclamation

Nnwom 83(84):5

Ayeyi nka wo, O Kristo, daa animuonyam hene!

Wɔn a wɔte wo fi hɔ no wɔ ahoɔ. Daa wɔto nnwom kamfo wo.

Ayeyi nka wo, O Kristo, daa animuonyam hene!

ASEMPA (GOSPEL READING)

Asempa no senea Ht. Mateo kyere mae

1:16. 18-21. 24

Yosefyɛ senea ɔbɔfo no hyɛ no sɛ ɔnye no

Yakob woo Yosef a ɔwaree Maria no. Saa Maria yi na ɔwoo Yesu Kristo. Afei Yesu Kristo awo ho nsem ni: Wɔde ne na Maria maa Yosef sɛ ɔnware no. Saa bere no, na Maria ye ɔbaabun, ene se, na onnim ɔbarima. Nanso Maria nam Honhom Kronkron so nyinsenee. Ɛbaa saa no, ne kunu Yosef a odi ne ho ni no ampe sɛ obegu Maria anim ase nti, ɔyɛ n’adwene sɛ obegyaa no aware kokoam. Bere a asem no aye Yosef dadwene no, Awurade bɔfo beyii ne ho adi kyere no dae mu. Ɔbɔfo no ka kyere no se, “Yosef, Dawid aseni, nnyaa Maria aware, efise, ne nyinsɛn no fi Honhom Kronkron. Ɔbewo ɔbabarima na woato ne din Yesu; ase ne Agyenkwa, efise, ɔno na obegye ne

nkurofo nkwa afi won bone mu.” Bere a Yosef nyanee no, yee senea obfo no hyee no se onye no. Enti okofaa ne yere Maria baa ne nkyen.

Nea Awurade se ni.

Alternative Gospel

ASEMPA (GOSPEL READING)

Asempa no senea Ht. Luka kyerew mae

2:41-51

Woama me ne w’agya ahwehwe wo abre

Afe biara na Yesu awofo ko Yerusalem kodi Twam Afahye no. Senea na won amanne te no, Yesu dii mfe dumien no, n’awofo de no ko Yerusalem kodii Twam Afahye no. Wowiee afahye no di a woresan ako won kurom no, Yesu kaa Yerusalem a n’awofo no nnim. Wotwaa da koro kwan a won ani baa won ho so se Yesu nka won ho no, wofitii ase bisabisaa n’ase fii won abusuafo ne amannifo nkyen. Na wohanu no no, wosan baa Yerusalem behwehwee no.

Ne nnansa akyi no, wokohuu no Yerusalem asoredan mu se ote akyerekyerifo bi a wahyia mu ntam na oretie won na rebisabisa won nsem. Yesu nyansa ne ne nimdee a edaa adi wo ne mmuae nyinaa mu no, yee nnipa a na woretie no no nyinaa nwonwa. Wokotoo no se ote akyerekyerifo no mfinimfini retie won no, yee won nwonwa. Ne na free no bisaa no se, “Me ba, aden na woye yen saa? Woama me ne w’agya ahwehwe wo abre.”

Yesu buaa won se, “Aden nti na mohwehwe me? Munnim se eye m’asede se metena m’agya fi som no anaa?” Nanso n’awofo no ante nea okae no ase. Yesu ne n’awofo ko Nasaret no, yee osetie maa won. Ne na de nsem a esisii no nyinaa siee ne tirim.

Nea Awurade se ni.

25TH MARCH

THE ANNUNCIATION OF THE LORD, SOLEMNITY

(JESUS AWOO HO AMANEBO DAPON)

FIRST READING

Akenkan a efiri odiiyifo Yesaia nhoma no mu

7:10-14

Ababaa no benyinsen awo ababanin

Na Awurade ka kyeree Ahas se: Bisa Awurade wo Nyankopon ho senkyerennee fa, esiane ko asamando oo, ekoron ko soro oo! Na Ahas se: Meremmisa, na merenso Awurade menhwe. Enna

Yesaia se: Dawid fie, montie ε! Ha na moha nnipa yi, ennɔɔso mmaa mo, se mɔbɛha me Nyankopɔn nso? Enti Awurade no ara bɛma mo sɛnkyerɛnnɛ: Hwɛ, ababaa no bɛnyinsɛn awo ɔbabanin, na wato ne din Imanuel asɛɛ ne: ‘Onyankopɔn ne yɛn wɔ hɔ’.

Nea Nyame se ni

Gyeso Nnwom (Responsorial Psalm)

Nnwom 39(40):6-10. G/. 8. 9

G: Awurade, Me nie, ma ba sɛ me rebɛyɛ w’apɛde

1. Wompɛ afɔfebo ne ayɛayɛdɛɛ,
woasiesie aso de ama me,
wommisa ɔhyɛ afɔdɛɛ ne bɔne ho afɔdɛɛ.
ɛnna mekaa sɛ: Hwɛ mereba. **G/.**
2. Wɔatwerɛ me ho asem nwoma mmobɔɛɛ no mu,
dɛɛ mɛpɛ ne sɛ:
mɛyɛ dɛɛ wo, me Nyankopɔn, wopɛ,
na wo mmara wɔ m’akomam. **G/.**
3. Maka tenenɛɛ ho asɛmpa
asafo kɛsɛɛ mu.
Hwɛ, meremmua m’ano,
Awurade, wonim. **G/.**
4. Memfaa nkwagye ho asem no nsiei.
Daa meka wo nokware ne boa a wɔboa ho asem.
Wo nkurɔfo bɔ gua a, menka m’ano ntom
wɔ wo nokware ne pɛ a daa wopɛ yɛn asem no ho. **G/.**

SECOND READING

Akenkan a efiri Nhoma a wɔtwere kɔma Hebrifoɔ no mu

2:14-18

Mewɔ ha, rebeyɛ nea wope sɛ meye senea wɔakyerɛw afa me ho wɔ Mmara nhoma no mu no.

Anantwi ne mmirekyi mogya rentumi mpopa bɔne. Esiane saa nti, bere a Kristo rebɛba wiase no, ɔka kyereɛ Onyankopɔn se, “Wompɛ afɔrebɔ ne ayeyɛde nanso woasiesie ɔhonam ama me. W’ani nnye ɔhyew ne bɔne afɔre anaa afɔre a wɔbɔ de popa bɔne ho. Afei mekae se, ‘Mewɔ ha, rebeyɛ nea wope sɛ meye senea wɔakyerɛw afa me ho wɔ Mmara nhoma no mu no.’ “

Kan no, ɔkae se, “Wompɛ, na w’ani nso nnye afɔrebɔ ne ayeyɛde anaa ɔhyew afɔre ne ayeyɛde a wɔde popa bɔne ho.” Ɛwom na Mmara no kyere sɛ wɔnye saa. Na ɔkae se, “Mewɔ ha rebeyɛ nea wope sɛ meye.” Ɛno nti, Onyankopɔn agu tete afɔrebɔ no nyinaa na ɔde Kristo afɔrebɔ no asi ananmu. Esiane sɛ Yesu Kristo yɛɛ senea Onyankopɔn hwɛhwɛ sɛ ɔnye no nti, ɔnam ne honam a ɔde bɔɔ afɔre prɛko maa yen no so ama yen ho atew afi bɔne ho.

Nea Nyame se ni.

Gospel Acclamation

Yohane 1:14

Ayeyi nka wo, O Kristo, daa animuonyam hene!

Na Asem no beyɛɛ honam, na ɔbetenae yen mu ma yehuu n’anuonyam.

Ayeyi nka wo, O Kristo, daa animuonyam hene!

ASEMPA (GOSPEL READING)

Asempa no senea Ht. Luka kyerew mae

Luka 1:26-38

Me de, meye Awurade afenaa. Nea Awurade pɛ na ɛnye

Onyankopɔn somaa ɔbɔfo Gabriel kɔɔ Galilea akuraa bi a wɔfrɛ no Nasaret no ase sɛ, ɔnkɔ ɔbaabun bi a wɔfrɛ no Maria a na wɔde no ama Yosef a ofi ɔhene Dawid abusua mu no aware no nkyen. Gabriel huu no ara pɛ, ɔka kyereɛ no se, “Asomdwoe nka wo! Awurade ka wo ho, wo a Awurade adom wo.” Ɔbɔfo no asem no maa Maria adwenem yɛɛ no nnaa ma obisaa ne ho se, “Na saa nkyia yi, ase ne den?” Ɔbɔfo no san ka kyereɛ Maria bio se, “Maria, nsuro, efise, Awurade adom wo. Tie! Ɛrenkyɛ biara wubenynsɛn na woawo ɔbabarima na woato ne din Yesu. Ɔbeyɛ ɔkɛse, na wɔbɛfrɛ no Ɔsorosoro Nyankopɔn ba. Na Awurade de ne nena Dawid ahengua no bema no. Na obedi Yakob fi so hene daa; na n’ahenni to rentwa da.” Maria bisaa ɔbɔfo no se, “Na ɛbeyɛ den na mawo bere a ɔbarima nhuu me da?” Ɔbɔfo no buae se, “Honhom Kronkron beba wo so na

Ɔsorosoro Nyankopɔn tumi abekata wo so, eyi nti abofra a wobewo no no bɛyɛ kronkron na wɔbɛfrɛ no Onyankopɔn Ba. Ɛbɛyɛ asram asia ni a wo busuani Elisabet mpo a ɔyɛ obonini anyinsɛn ɔbabarima wɔ ne mmerewabere mu. Efisɛ, Onyankopɔn de, biribiara nso no yɛ.” Maria kae se, “Me de, meɛ Awurade afenaa. Nea Awurade pɛ na ɛnye.” Ɛno akyi, ɔbɔfo no gyaw no ho kɔɛ.

Nea Awurade se ni.

In celebrations between 27th March and 22nd April, if the day falls within Lent, the acclamation used before the Gospel should be one of the Lenten phrases, and ‘Allulua’ should be omitted.

25TH APRIL

FEAST OF ST. MARK THE EVANGELIST

(ƆHOTENI MARK, NSEMPATWERɛNI, AFEDIDA)

FIRST READING

Akenkan a ɛfiri Petro nhoma a ɛdi kan no mu

5:5-14

Me ba Marko kyia mo

Saa ara na ɛsɛ sɛ mmabun, mobrɛ mo ho ase ma mpanyimfo. Mo nyinaa mfa ahobrease nkatanim mmɔ mo asen na monsom mo ho mo ho efisɛ, Kyerewsem no ka se, “Onyankopɔn siw ahantanfo kwan na ɔdom ahobreasefo.” Enti mommrɛ mo ho ase nhyɛ Onyankopɔn nsa a tumi wɔ mu no ase senea ɛbɛyɛ a ɔbɛma mo so wɔ bere a ɛsɛ mu. Momfa mo dadwene ne mo haw nyinaa nto ne so efisɛ, odwen mo ho.

Mo ani nna ho; monwɛn efisɛ, mo tamfo bonsam no nam sɛ gyata a ɔbobɔm hwehwe nea obenya no amene. Momfa gyidi nnyina pintinn nsiw no kwan efisɛ, munim sɛ mo nuanom gyidifo a wɔwɔ wiase mmaa nyinaa rehu saa amane koro no ara bi. Na adom nyinaa Nyankopɔn a wafre mo aba ne daa anuonyam no mu Kristo mu no, ɔno ara na sɛ munya hu amane kakra ansa a, obesiesie mo pɛ; ɔbɛma mo ase atim. Ɔbɛhyɛ mo den; ɔbɛma mo anya nnyinaso. Ɔno na tumi wɔ no daa daa. Amen.

Me nua gyidini Silwano na ɔboaa me ma mekyerew saa krataa tiaa yi. Mepɛ sɛ mehyɛ mo nkuran na midi adanse sɛ, eyi yɛ Onyankopɔn adom kann. Munnyina mu dennen.

Asafo a Onyankopɔn ayi wɔ Babilonia no ne me ba Marko kyia mo. Momfa ɔdɔ atuuye wɔ Kristo mu nkyiakya mo ho mo ho. Asomdwoe nka mo a mowɔ Kristo mu no nyinaa.

Nea Nyame se ni.

G: Meto Awurade adɔɛ ho dwom daa

Anaa

Alleluia!

1. Meto Awurade adɔɛ ho dwom daa,
mɛda wo nokware no adi daa daa.
Minim sɛ wo dɔ no betena daa nyinaa,
na wo nokware no tim hɔ te sɛ wim. **G/.**
2. Ɔsorofɔ to anwonwade a woyɛ ho dwom;
wɔto wo nokware ho dwom, Awurade.
Obi nni soro a ɔte sɛ wo, Awurade.
Ɔsorofɔ no biara seso nte sɛ wo. **G/.**
3. Wɔn a wɔto nnwom de som wo no ahotɔ yɛ bebreɛ.
Saa ara nso na ɛte wɔ wɔn a wɔte adɔɛ hann mu no!
Esiane wo nti, wɔn ani gye da mu no nyinaa
na wɔkamfo wo wɔ wo papayɛ ho. **G/.**

Gospel Acclamation

1 Korintofo 1:23-24

Alleluia, Alleluia!

Nanso yen de, yeka Kristo wu a owui wɔ asɛnnua no so no ho asem a eye Onyankopɔn tumi ne ne nyansa no.

Alleluia, alleluia!

ASEMPA (GOSPEL READING)

Asempa no senea Ht. Marko kyerew mae

16:15-20

Monkɔ ka asempa no nkyere nnipa nyinaa

Yesu ka kyerɛɛ dubaako no se, “Monkɔ wiase nyinaa nkɔka asempa no nkyere nnipa nyinaa. Na obiara a ogye di ma wɔbɔ no asu no, wobegye no nkwa. Na obiara a onnye nni no, wobebu no fɔ. “Saa nsɛnkyerenne yi bedi wɔn a wogyɛ me di no akyi. Wɔde me din betu ahonhommɔne, na

wɔakasa kasa foforo. Wobeso awɔ mu, na sɛ wɔnom awuduru bi mpo a, ɛrenye wɔn hwee; wɔde wɔn nsa begu ayarefo so, ama wɔn ho aye wɔn den.” Awurade Yesu ne wɔn kasa wiei akyi no, wɔfaa no kɔɔ soro na ɔkɔtenaa Onyankopɔn nsa nifa so. Eyi akyi no, asuafo no kɔkaa asem no wɔ baabiara, na Awurade kaa wɔn ho ma wɔyɛ nsɛnkyerɛnne ne anwonwade ahorow nso, de hyɛ wɔn nsem a wɔkae no den.

Nea Awurade se ni.

1ST MAY

ST. JOSEPH THE WORKER

(OHOTENI JOSEPH ODWUMAYONI NO)

FIRST READING

Akenkan a efiri Mose nwoma a edi kan anaa Genesis no mu

1:26-2:3

Monyɛ asase so ma, na monhyɛ so.

Na Onyankopɔn kaa sɛ: Momma yenyɔ onipa wɔ yen suban so sɛ yen nsɛsoɔ, na wɔnni epo mu mpataa ne ewiem nnomaa ne ntɔteboa ne asase nyinaa ne mmoa a wɔwea asase so nyina soɔ.

Na Onyankopɔn bɔɔ onipa wɔ ne suban so. Nyankopɔn suban so na ɔbɔɔ no, ɔbarima ne ɔbaa na ɔbɔɔ wɔn. Na Onyankopɔn hyiraa wɔn na Onyankopɔn ka kyereɛ wɔn sɛ: Mɔnwɔ, na monnɔ, na monye asase so ma, na monhyɛ so; na monni epo mu mpataa ne ewiem nnomaa ne mmoa a wɔkekã wɔn ho wɔ asase soɔ nyinaa so.

Na Onyankopɔn kaa sɛ: Hwɛ, mede nhahan a ɛso aba nyinaa a ɛwɔ asase nyinaa ani, ene nnua aduaba a n’aba wɔ mu mama mo;- enye mo aduane. Na asase so mmoadoma nyinaa ne ewiem nnomaa nyinaa ne mmoa a wɔwea asase soɔ nyinaa a ɔkra a ɛte asɛɛ wɔ wɔn mu no, mede nhahan mono mama wɔn sɛ wɔnni. Na ɛyɛɛ sa. Na Onyankopɔn hunuu deɛ ɔyɛɛ nyinaa, na hwɛ, ɛyɛ papa. Na adeɛ sae, na adeɛkyee, da a ɛto so nsia ne no.

Na wɔwieɛ ɔsoro ne asase ne emu asafo nyinaa bɔ. Na d a a ɛto so nson no, Onyankopɔn wieɛ n’adwuma a ɔyɛɛ no, na da ɛto so nson no, ɔhome firii n’adwuma a ɔyɛɛ nyinaa ho. Na Onyankopɔn hyiraa da a ɛto so nson no, na ɔtee

ho, efiri se eno mu na ɔhome firii n'adwuma a Onyankopɔn bɔɛɛ na ɔyɛɛ nyina a ho.

Nea Nyame se ni.

Alternative first reading

Akenkan a efiri Paulo Nhoma a ɔtwere kɔmaa Kolosefoɔ no mu 3:14-15. 17. 23-24

Biribiara a moye no, momfa mo koma nyinaa nye na momfa no se moreye ama Awurade na monye mma nnipa.

Eyi nyinaa akyi no, momfa ɔɔ a ɛde biakoye ba no nka mo abrabɔ ho. Momma Kristo asomdwoe no ntena mo koma mu. Saa asomdwoe yi ho na wɔafre mo nyinaa se nnipa koro no. Momma mo ani nsɔ. Biribiara a moye anaa moka no, monye wɔ Awurade Yesu din mu na momfa ne so nna Agya Onyankopɔn ase. Ɔyerenom, mommre mo ho ase mma mo kununom senea ɛɛ Awurade mu. Biribiara a moye no, momfa mo koma nyinaa nye na momfa no se moreye ama Awurade na monye mma nnipa. Monkae se Awurade bekye mo so ade. Mo nsa beka ade a ɔde asie ama ne nkurofo no bi. Kristo ne Owura a mosom no.

Nea Nyame se ni.

Gyeso Nnwom (Responsorial Psalm)

Nnwom 89(90):2-4. 12-14. 16 G/. 17

G: Nea yeyɛ biara, ma enye ye O Awurade.

Anaa

G/: Alleluia!

1. Ansa na wɔrebɛɔ nkoko anaa wiase no,
na woye Onyankopɔn teasefo,
na wobeye Onyankopɔn daa daa. **G/**
2. Woka kyere onipa se ɔnkɔ ne tebea dedaw mu.
Wosesaa no ma ɔbeyee mfutuma.
Mfe apem ye wo se da koro.
Wofa no se nnera a etwaam no;
anaa anadwo mu donhwerew tiaa bi. **G/**

3. Ma yenu yen nna kan senea ete,
na yeanya nyansa koma.

W'abufuw bekye akosi bere ben?

O Awurade, hu w'asomfo mmobo! **G/**

4. Anopa biara, fa wo do a ewo ho daa no hye yen mu
senea ebeye a yebeto dwom na yen ani agye wo yen nkwanna nyinaa mu.

Ma yen a yeye w'asomfo nhu wo nneyee a tumi wo mu no,

na ma yen asefo nhu w'anuaryam mu tumi no. **G/**

Gospel Acclamation

Nnwom 67(68):19

Alleluia, Alleluia!

Kamfo Awurade, nea osoa yen nnosoa da biara no. Oye Onyankopon a ogye yen nkwa.

Alleluia, alleluia!

ASEMPA (GOSPEL READING)

Asempa no senea Ht. Mateo kyerew mae

13:54-58

Enye kapentani no ba no ni?

Yesu ko ne kurom Nasaret. Okyerkyeree won hyiadan mu maa won a wotiee no no ho dwiriw won. Wobisabisaa won ho won ho se, "Ehe na saa obarima yi konyaa nyansa a ode ye anwonwade see yi? "Enye kapentani no ba no ni? Enye ne na ne Maria? Enye ne nuammarimanom ne Yakobo ne Yosef ne Simon ne Yuda? Enye yene ne nuammeanom na ete ha? Na afei, ehe na okonyaa eyinom nyinaa yi? Na oye suntidua maa won. Yesu ka kyeree won se, "Odiyifo wo anuaryam wo baabiara, gye ne man mu anaa ne nkurofo mu!" Esiane se woanye no anni no nti, wanye anwonwade bebre wo ho"

Nea Awurade se ni.

3RD MAY

FEAST OF SS PHILIP AND JAMES, APOSTLES
(ASOMAFOO PHILIP NE JAMES, AFEDIDA)

FIRST READING

Akenkan a efiri Ht. Paulo Nhoma a edi kan a otwere kɔmaa Korintofoɔ no mu 15:1-11

Awurade yii ne ho adi kyereɛ Yakobo ne asomafo no nyinaa.

Anuanom, mepe se mekae mo adwene fa Asempa a meka kyereɛ mo no a mugye too mu nam so maa mo gyidi mu yee den no ho. Eno ne Asempa a meka kyereɛ mo no. Se mukita Asempa no mu dennen a, mubenya nkwa gye se moannye anni.

Mekaa asem a metee a eho hia yiye no kyereɛ mo se, yen bone nti na Kristo wui senea woakyereɛ no Kyereɛsem mu se, wosiee no nanso nnansa so no, osore fii awufo mu senea, bio woakyereɛ wo Kyereɛsem no mu se, oɔdaa ne ho adi kyereɛ Petro ne asomafo dumien no nyinaa. Afei, mpofirim, oɔdaa ne ho adi kyereɛ n'akyidifo bebore ahanum a won mu bi te ase na won mu bi nso awuwu. Afei oyii ne ho adi kyereɛ Yakobo ne asomafo no nyinaa. Akyiri yi koraa, oyii ne ho adi kyereɛ me a meye obi a wɔanwo me ntem.

Nea Nyame se ni.

Gyeso Nnwom (Responsorial Psalm)

Nnwom 18(19):1-4. G/. 4

G/: Wɔn nsem kɔ wiase mmaa nyinaa

Anaa

G/: Alleluia

1. Osoro da Onyankopɔn animuonyam adi,
na ewiem kyere nsa ano adwuma!
Eɔda biara ka kyere da a edi so;
saa ara na anadwo biara nso ye. **G/.**
2. Okasa nni mu, na wɔnte nne nso,
nanso wɔn nsem kɔ wiase mmaa nyinaa
ma wote wo asase ano nyinaa. **G/.**

Alleluia, Alleluia!

Mene kwan no, ne nokware no, ne nkwa no. Obiara a onim onipa ko a meye no nim m'agya no.

Alleluia, alleluia!

ASEMPA (GOSPEL READING)

Asempa no senea Ht. Yohane kyerew mae

14:6-14

me ne mo nantewee dedaadow yi, wunnim onipa ko a meye?

Yesu ka kyerɛ Toma se, “Mene kwan no, ne nokware no, ne nkwa no; obi ntumi nkɔ Agya no hɔ gye sɛ ɔfa me so.” Yesu kae bio se, “Afei a moahu onipa ko a meye yi, saa ara nso na mubehu m'agya no, na efi saa bere yi munim no, efise, moahu no!”

Filipo bisaa no se, “Awurade, kyere yen Agya no, efise, nea yerehwehwe ara ne no.” Yesu buae no se, “Filipo, enti me ne mo nantewee dedaadow yi, wunnim onipa ko a meye? Obiara a onim onipa ko a meye no nim m'agya no. Aden nti na woka se, ‘Kyere yen Agya’ no? Filipo, wunnye nni sɛ mewɔ Agya no mu na Agya no nso wɔ me mu?” Yesu san ka kyerɛ n'asuafo no se, “Nsem a maka akyere mo no mfi m'ankasa. Agya a ɔte me mu no na ɔnam me so ye n'adwuma. Munnye me nni sɛ mewɔ Agya no mu na Agya no nso wɔ me mu. Sɛ munnye nsem a maka no nni a, nnwuma a meye no nti, munnye nni. “Mereka nokware akyere mo, obiara a ogye me di no, beye nnwuma a meye no bi na mpo ɔbeyɛ nnwuma akeseakese, efise, mereko m'agya no nkyen. Na biribiara a mode me din bebisa no, meye ama mo senea ebeye a Agya no anuonyam nam ne Ba no so beda adi. Biribiara a mode me din bebisa no, meye ama mo.

Nea Awurade se ni.

14TH MAY

FEAST OF ST. MATTHIAS, APOSTLES

(OHOTENI MATTHAIS, OSOMANI AFEDIDA)

FIRST READING

Akenkan a efiri Asomafoɔ no Nnwuma no mu

1:15-17. 20-26

Asuafo no ɔwɔ wɔn so ntonto ma ebɔw Matia

Nna kakraa bi akyi no, gyidifo no a wɔn dodow beye sɛ ɔha aduonu no hyiae na Petro sɔre kasae se: “Me nuanom, ɛse sɛ nkɔm a Honhom Kronkron no nam David so hye faa Yuda ho sɛ enam no

so na wɔɓɛkyere Yesu no ba mu. Yen a Yesu yii yen no, na Yuda nso ka yen ho wɔ ɔsom no mu. Petro toaa so kae se, “Wɔakyerew wɔ Dawid nnwom mu se, ‘Ne fi nna mpan, na ne som adwuma no obi mfa.’”

“Enti ese se yeyi nnipa a yene wɔn nantewee bere a na Yesu ne yen dii akɔneaba no nyinaa, fi Yohane asubɔ adwuma no so de kosi bere a wɔfaa Yesu fii yen nkyen kɔɔ soro no, efise, ese se saa nnipa no mu baako beka yen ho ne yen di Yesu wusɔre no ho adanse. Woyii nnipa baanu. Ɔbaako din de Yosef a na wɔfre no Barsaba, na wɔtaa nso fre no Yusto. Nea na ɔka ho no nso din de Matia. Afei asuafo no bɔɔ mpae se, “Awurade, wunim obiara koma mu. Eno nti kyere yen nnipa baanu yi mu nea woapaw no, se ommesi Yuda a wanya ne baabi kɔ no anan mu mmeye asomafodwuma no.” Afei asuafo no bɔɔ wɔn so ntonto ma ebɔɔ Matia. Enti wɔfaa no kaa asomafo dubaako no ho.

Nea Nyame se ni.

Gyeso Nnwom (Responsorial Psalm)

Nnwom 112(113):1-7. G/. 8

G: Wɔɓɛkamfo ne din nne ne daa nyinaa.

Or

Alleluia!

1. Kamfo Awurade! Mo Awurade asomfo,
monkamfo ne din!
Wɔɓɛkamfo ne din
nne ne daa nyinaa. **G/.**
2. Monkamfo Awurade din
mfi apui nkosi atɔe.
Awurade di aman nyinaa so;
n’anuonyam boro ɔsoro so. **G/.**
3. Obiara nni ho a ɔse Awurade yen Nyankopɔn.
Ɔte soro soro
nanso ɔɔ ne mu ase hwe ɔsoro ne asase so. **G/.**

4. Oma ahiafo so fi mfutuma mu.
Oyi ahiafo fi wɔn hia mu
ma wɔbeyɛ ahene mmabarima a
wɔfra ne nkurɔfo mu nnamfo. **G/.**

Gospel Acclamation

Yohane 15:16

Alleluia, Alleluia!

Enye mo na moyii me; me na miyii mo na memaa mo adwuma sɛ monkɔyɛ na monsow aba pa bebre.

Alleluia, alleluia!

ASEMPA (GOSPEL READING)

Asempa no senea Ht. Yohane kyerew mae

15:9-17

Enye mo na moyii me; me na miyii mo

Yesu Ka kyerɛ n'asuafo no sɛ: "Senea Agya no dɔ me no, saa ara nso na me nso medɔ mo. Montena me dɔ mu. Sɛ mudi m'ahyɛde so a, mobetena me dɔ mu senea madi m'agya ahyɛde so na eno nti ɔda so dɔ me no. "Maka eyinom nyinaa akyere mo senea ebeyɛ a mubanya m'anigye no bi na ama mo anigye awie pɛyɛ. M'ahyɛde ne sɛ, monnodɔ mo ho mo ho senea medɔ mo no. Ɔdɔ biara nsen sɛ obi bewu ama ne nnamfonom. Sɛ mudi nea mehyɛ mo sɛ monye no so a, na moyɛ me nnamfonom. "Memfrɛ mo nkoa bio, efisɛ, akoa nnim nea ne wura reyɛ. Mmom, mefrɛ mo nnamfo, efisɛ, maka birabiara a mete fii m'agya no nkyɛn akyere mo. "Enye mo na moyii me; me na miyii mo na memaa mo adwuma sɛ monkɔyɛ na monsow aba pa bebre. Na biribiara a mode me din bebisa Agya no no, ɔde bɛma mo. Eyi na mehyɛ mo; monnodɔ mo ho.

Nea Awurade se ni.

31ST MAY

THE VISITATION OF THE BLESSED VIRGIN MARY

(OHOTENI MARY NSRA AFEDIDA)

FIRST READING

Akenkan a efiri odiyifo Sefania nhoma no mu

3:14-18

Awurade, Israel hene wɔ wo mu

To ahurisie dwom, Sion babaa, bɔ ose, Israel, ma w'ani nnye, na fa akoma nyinaa di ahurisie, yerusalem babaa. Awurade ayi w'atemmudee no kɔ, wato w'atamfo agu; Awurade, Israel hene wɔ wo mu, worenhununu amane bio. ɛda no wɔbeka akyere Yerusalem se: Nsuro, Sion, mma wo nsam nnhodwo. Awurade wo Nyankopɔn wɔ wo mu, ɛdɔnkunini, ɔgyefo; wo ho ye no ahosan, anigyee mu, ɔbeyee wo foforo wɔ ne dɔ mu, wo ho ye no ahosepe, ahurisie dwom mu, se afahye da. Meyi amanee afiri wo so, na woansoa eho ahohoraa.

Nea Nyame se ni.

Alternative First Reading

Akenkan a efiri Paulo Nhoma a ɔtwere kɔmaa Romafo no mu

12:9-16

Wɔn a obuu wɔn bem no, ɔhyee wɔn anuonyam nso.

Yenim se wɔ a wɔdɔ Onyankopɔn na ɔnam n'adom no so afre wɔn no, ade nyinaa di boa wɔn ma ewie wɔn yiye. Wɔn a Onyankopɔn ayi wɔn dedaw no, ɔde wɔn asi hɔ se wɔnye se ne Ba no, na ne Ba no aye anuanom pii mu abakan. Onyankopɔn free wɔn a oyii wɔn sii hɔ no, na wɔn a oyii wɔn no, obuu wɔn bem. Na wɔn a obuu wɔn bem no, ɔhyee wɔn anuonyam nso.

Nea Nyame se ni

Gyeso Nnwom (Responsorial Psalm)

Nnwom 112(113):1-7. G/. 8

G: Na Israel kronkronni a ɔwɔ wo mu no so.

1. Hwe, me nkwangee Nyankopɔn nie.

Mete hɔ dwoodwoo, na mensuro,
na m'ahooden ne me dwom ne Yahweh Awurade,
na wadane me nkwagyaɛ.
Na mode anika besa nsuo
afiri nkwagyeɛaniwa mu. **G/**

2. Monkamfo Awurade, mommɔ ne din.
Momma wɔnhunu ne nneyɔɛɛ, aman mu.
Monka sɛ wɔama ne din so! **G/**
3. Monto dwom mma Awurade,
na wayɛ ade akɛsɛɛ;
momma wɔnhunu yei asase nyinaa so.
Sion babaa, huro na di ahurisie,
na Israel kronkronni a ɔwɔ wo mu no so. **G/**

Gospel Acclamation

Luka 1:42

Alleluia, Alleluia!

Maria, wɔahyira wo mmaa mu, na wɔahyira wo yam adeɛ

Alleluia, Alleluia!

ASEMPA (GOSPEL READING)

Asempa no senea Ht. Luka kyerew mae

Luka 1:39-56

Na yei firi he sɛ me wura ne na reba me nkyen yi?

Maria de ahoohareɛ kɔɔ Yudea mmepɔw so kurow bi mu. Saa kurow no mu na Sakaria te. Oduu kurow no mu hɔ no, ɔkɔɔ Sakaria fi kɔsraa Elisabet. Okyiaa no. Elisabet tee Maria nkyia no, ɔba a ɔda ne yam no kekaa ne ho; amonom hɔ ara, Honhom Kronkron hyɛ Elisabet ma. Elisabet de ahosɛpew teɛm se, “Maria, wɔahyira wo mmaa mu, na wɔahyira wo yam adeɛ! Na yei firi he sɛ me wura ne na reba me nkyen yi? Na hwɛ wo nkyiaa twaa m’asomu ara pɛ, na abofra no de ahosan hurii me yam. Nhyira nka wo sɛ wugye dii sɛ, nea Onyankopɔn aka no, ɔbɛyɛ; ɛno nti na wɔadom wo yi.” Maria kae se:

“Me kra kamfo Awurade.

Na me honhom ani gye m’agyenkwa Nyankopɔn mu,

ɛfise, wahu n’afenaa mmɔbrɔni mmɔbɔ,

na efi nne, awo ntoatoaso nyinaa befrɛ me nea Onyankopɔn ahyira no.

Efise, ɔkronkronni Tumfo no aye ade kɛse ama me;

n’ahummɔbɔ fi awo ntoatoaso kosi awo ntoatoaso ma wɔn a wosuro no na wodi no ni no nyinaa.

“Ode ne nsa a tumi wɔ mu no abɔ ahomasofo ne ahantanfo ne wɔn nsusuwii apete.

Watu aberɛmpɔn ade so ama ahobreasefo so.

Wama wɔn a ahia wɔn no nnepa na wagya ahonyafo kwan nsapan.

Waboa n’akoa Israel na ne were amfi ne mmɔborɔhunu

ne ne bɔ a ɔhyɛ yen agya Abraham ne n’asefo no da!”

Maria tenaa Elisabet nkyen beye asram abiesa ansa na ɔresan akɔ ne kurom.

Nea Awurade se ni.

24TH JUNE

THE BIRTH OF JOHN THE BAPTIST, SOLEMNITY VIGIL MASS

(OHOTENI JOHN OSUBONI AWODA DAPON APESIRE MASS)

FIRST READING

Akenkan a ɛfiri odiyifoɔ Yermia nhoma no mu

1:4-10

Mennya mennwonoo wo yafunu mu no, na meni wo

Na Awurade asem baa me nkyen se: ‘Mennya mennwonoo wo yafunu mu no, na meni wo, na wonnya mfiri adi mfirii awotwaa mu no, na metee wo ho; mesii wo odiyifoɔ memaa amanaman. ɛnna mekaa se: Ao, Awurade Nyankopɔn, hwe, mennim kasa na meye abɔfra. Na Awurade ka kyeree me se: Nka se: Meye abɔfra; na mmom baabiara a mesoma woɔ no, kɔ, na asem biara a meka woɔ no, ka. Nsuro wɔn anim, na wo deɛ, medi w’akyi, na mayi wo, Awurade asem nie. Na Awurade teneɛ ne nsa mma no kaa m’ano. Na Awurade ka kyeree me se: Hwe, mede me nsem mahye w’anomu. Hwe, ɛnne da yi mede wo asi amanaman so ne ahennie hodoɔ so, na woatutu na woabubu, na woaseɛ na woadwiri, na woasi na woate nso.

Nea Nyame se ni

Gyeso Nnwom (Responsorial Psalm)

Nnwom 70(71):1-6. 15. 17.G/. 6

G: Efi bere a wɔwoo me, woabɔ me ho ban.

1. Awurade, maba wo nkyen se ma me guankɔbea.

Mma wonnni me so da!

Esiane se woye ɔtreneeni nti, boa me na gye me.

Tie me na gye me nkwa! **G/**

2. Fa me sie wɔ wo nwini ase
ne w'abankese mu, fa bɔ me ho ban;
wone me guankɔbea ne me hwɛfo.
gye me fi amumɔyɛfo ne nnebɔneyɛfo nsam. **G/**
3. Awurade, m'ani da wo so.
Mede me ho too wo so bere a na misua.
Me nkwa nna nyinaa, mede me ho ato wo so.
Efi bere a wɔwoo me, woabɔ me ho ban. **G/**
4. Meka w'ayamye akyerɛ.
Fi anɔpa kosi anwummere nyinaa meka wo nkwagye ho asem;
Woakyerɛ me fi me mmofraase
na mekɔ so ka w'anwonwasem ho asem. **G/**

SECOND READING

Akenkan a efiri Petro nhoma a edi kan no mu

1:8-12

Mommɔ mo adwene abɔsoɔ, mo ani nna hɔ.

Ɛwom sɛ munhu Yesu mprenpren, nanso modɔ no. Munhuu no da, nanso mugye no di. Anigye a moanya no mma ɔka, efise, mo gyidi ho mfaso a eyɛ mo kra nkwagye no, mo nsa reka. Saa nkwagyɛɛ no na adiyifoɔ a wɔhyɛɛ adom a ɛbɛba mo soɔ no ho nkɔm de too hɔ no pɛɛ na wɔpɛpɛ mu hwɛhwɛ bere ko ne bere hodoɔ a Kristo honhom a ɛwɔ wɔn mu a edii Kristo amanɛɛ a ɔbɛhunu ne animuonyam no yi kyɛrɛɛ no. Wɔn na wɔyi kyɛrɛɛ wɔn sɛ, ɛnyɛ wɔn ho na wɔsomeɛɛ, na eyɛ mo na wɔsom kaa nsem no a nnansa yi wɔn a wɔde honhom Kronkron a wɔsoma no firi soro kaa mo asempa no aka akyerɛ mo, nsem a abɔfoɔ mpo pɛ sɛ wɔhwɛhwɛ mu no.

Nea Nyame se ni.

Gospel Acclamation

Yohane 1:7; Luka 1:17

Alleluia, Alleluia!

Obedii hann no ho adanse, ɔsiesie nnipa ama Awurade ne ba a ɔbɛba no.

Alleluia, alleluia!

ASEMPA (GOSPEL READING)

Asempa no senea Ht. Luka kyerew mae

Luka 1:5-17

Wo yere Elisabet bewo babarima na ese se woto ne din Yohane.

Yuda hene Herode bere so no, osofo bi tenaa ase a wofre no Sakaria a na ofi Abia asofokuw mu no so. Sakaria yere Elisabet nso, na oye Aaron aseni. Na Sakaria ne ne yere Elisabet som Onyankopon nokwarem a won ho nni asem wo Onyankopon anim. Na wonni ba, efise, na Elisabet ye obonini. Na won baanu nyinaa nso anyinyin. Da bi a eduu Sakaria asofokuw so se waye asoredan mu adwuma no, wotow aba yii no se, onkhyew aduhuam wo ohyew aforemuka no so. Saa bere yi ara nso na asafo no rebɔ mpae wo adiwo ho senea wotaa ye no. Sakaria gu so rehyew aduhuam no, Awurade bofo begyinaa aforemuka no nkyen mu wo nifa so.

Sakaria huu no no obɔ piriw na ne ho popoe. Nanso osoro bofo no ka kyeree no se, “Sakaria, nsuro, Awurade Nyankopon ate wo mpaebɔ. Wo yere Elisabet bewo babarima na ese se woto ne din Yohane. N’awo bema w’ani agye na wo ho asɛpew wo. Saa ara na ebema nnipa bebre nso ani agye. Obeye kese Awurade anim. Orennom nsa biara da, na Honhom Kronkron beye no ma afi ne na yam. Israelfo pii nam n’asenska so benya adwensakra asan aba Awurade, won Nyankopon nkyen. Obenya Odiyifo Elia Honhom ahoɔden no bi, na obedi Agyenkwa no ba no anim abesiesie nnipa ama ne ba a obɛba no. N’asenska bema ntease aba agyanom ne won mma ntam. Na obedan Awurade asem no ho asoɔdenfo adwene ako Awurade pe ho.”

Nea Awurade se ni.

24TH JUNE

THE BIRTH OF JOHN THE BAPTIST, SOLEMNITY MASS DURING THE DAY
(OHOTENI JOHN OSUBONI AWODA DAPON)

FIRST READING

Akenkan a efiri odiyifoɔ Yesaia nhoma no mu

49:1-6

Na mede wo beye amanaman hann, na woaye me nkwayee akɔduru asase ano.

Montie me, nsuanu aman, na monye aso, akyirikyiri aman. Awurade afre me afiri yafunu mu, ofiri me na yam na obɔ me din. Na oyɔ m’ano se afena nnamnam, ne nsa ase nwunu mu na ɔde me siee, na ɔde me yee agyan a eho akokwa, ɔde me siee ne kotokuo mu. Na oka kyeree me se: M’akoa ne wo, Israel a menya wo ho animuonyam. Na me dee, mekaa se: Mabre magu, masɛ

m'ahooden ama adehunu ne ahuhudee, nanso m'atemmuo wɔ Awurade nkyen, na m'adwuma so adee wɔ me Nyankopɔn nsam.

Na afei Awurade se, dee ɔnwonoo me firi yafunu mu se memmɛye no akɔa, na mensane Yakob memmra ne nkyen, na memmoa Israel ano memmre no no, efiri se m'anim aba nyam, Awurade anim, na me Nyankopɔn aye m'ahooden, ɔse: 'Eye hare se wobeye m'akoa na woama Yakob mmusuakuo soɔ, na wode Israel mu wɔn a wɔakora wɔn no asane aba: na mede wo beye amanaman hann, na woaye me nkwagyee akɔduru asase ano.'

Nea Nyame se ni.

Gyeso Nnwom (Responsorial Psalm)

Nnwom 138(139):1-3. 13-15. G/. 14.

G: Meda wo ase se woyɔ me maa no yee hu ne nwanwa.

1. Awurade, woahwehwe me mu na woahu me.

Wunim biribiara a meye;

wuhu me nsusuwii nyinaa fi akyirikyiri.

Se mereye adwuma a, wuhu; se merehome nso a, saa ara.

Wunim m'ahokeka nyinaa. **G/.**

2. M'akwaa nyinaa wo na wobɔe;

wokekaa me sisii anim wɔ me na yam.

Meda wo ase se woyɔ me maa no yee hu ne nwanwa;

nea woye nyinaa ye hu na eye nwonwa. **G/.**

3. Bere a wɔreye me nnompe no

wɔkeka sisii anim breoo wɔ me na yafunu mu.

Bere a merenyin dinn wɔ ho no,

na wunim se mewɔ ho. **G/.**

SECOND READING

Akenkan a efiri Asomafoɔ no Nnwuma no mu

13:22-26

Ansa na Yesu rebefi n'adwuma ase no, Yohane kaa adwensakra ho asem

Paulo ka se: ‘Onyankopɔn tuu Saulo ade so na ɔde Dawid sii n’anan mu. Asem a Onyankopɔn ka faa Dawid ho ne se, ‘Mahu se Yisai ba Dawid ne onipa a mepe no; ɔye onipa a ɔbeyɛ nea mepe nyinaa.’ Senea Onyankopɔn hyɛ ho bɔ no, Yesu a ɔye Dawid aseni no na ɔyɛ no Israelfo Agyenkwa. Ansa na Yesu rebefi n’adwuma ase no, Yohane kaa adwensakra ho asem kyereɛ Israelfo se, wɔnsakra mfi wɔn bɔne ho na wɔmma wɔmmo wɔn asu. Ansa na Yohane rebewie n’asenka no, obisaa nnipa no se, ‘Mususuw se meye hena? Enye me ne onipa a moretwen no no. Erenkye biara, nea moretwen no no beba, na mense se meworɔw ne mpaboa mafi ne nan.’ “Me nuanom Abraham asefo ne Amanamanmufo a mosom Onyankopɔn a mowɔ ha, yen nti na Onyankopɔn soma ma wɔde saa nkwagyese yi abre yen.

Nea Nyame se ni.

Gospel Acclamation

Luka 1: 63

Alleluia, Alleluia!

Sakaria ma wɔde krataa brɛɛ no na ɔkyerew so se, “Ne din de Yohane

Alleluia Alleluia!

ASEMPA (GOSPEL READING)

Asempa no senea Ht. Luka kyerew mae

Luka 1:57-66. 80

Ne din de Yohane

Elisabet awo duu so no, ɔwoo ɔbabarima. N’afipamfo ne n’abusuafo tee adɔe a Awurade aye no no, wɔne no nyinaa de anigye dii ahurusi. Eduu nnawɔtwe no, abusuafo ne adɔfo behyiae se wɔrebetwa abofra no twetia na wɔato no din. Wɔpɛ se wɔde abofra no to n’agya Sakaria. Nanso ne na kae se, “Dabi! Eɛ se wɔfrɛ no Yohane.” Wɔka kyereɛ no se, “Obiara nni abusua yi mu a wɔfrɛ no saa.” Eyi ma wɔde wɔn nsa yɛɛ nsenkyerenne bisaa n’agya din a wɔmfa nto abofra no. Sakaria ma wɔde krataa brɛɛ no na ɔkyerew so se, “Ne din de Yohane.” Eyi yɛɛ wɔn nyinaa nwonwa. Amonom hɔ ara, Sakaria tumi kasae bio, na ofii ase yii Onyankopɔn aye. Wɔn a wɔtee nyinaa ho dwiriw wɔn, na saa asem yi tɛw faa Yudea mmepɔw so hɔ nyinaa. Obiara a ɔtee saa nsem yi bisaa ne ho se, “Eɛn na abofra yi benyin aye daakye? Eɛn adi pefee se Awurade nsa wɔ

ne so. Abofra no nyinii na honhom hye no ma; ɔtenaa sare so kosii bere a ofitii n'asenska adwuma ase.

Nea Awurade se ni.

29TH JUNE

SS PETER AND PAUL, APOSTLES, SOLEMNITY VIGIL MASS
(ASOMAFOO PETER NE PAUL, DAPON APESIRE MASS)

FIRST READING

Akenkan a efiri Asomafoɔ no Nnwuma no mu

3:1-10

Na nea mewɔ a mede bema wo ne se, Yesu Kritso Nasaretni din mu, sɔre nantew!

Da bi Petro ne Yohane kɔɔ asɔredan mu awia nnɔn abiesa a eye bere a wɔde bɔ mpae. Wɔreye adu asɔredan pon a wɔfre no Pon Fefe ano no, wohuu obubuafo bi se ɔda ho. Na wɔsoa saa obubuafo yi de no beto pon yi ano da biara ma ɔsrɛsɛ sika fi wɔn a wɔreko asɔredan no mu no nkyen. Bere a ohui se Petro ne Yohane rekɔ mu no, ɔsrɛe wɔn se wɔmma no biribi. Wɔhwɛe n'anim dinn na Petro ka kyereɛ no se, “Hwe yen!” Ohwɛe wɔn susuwii se wɔbema no biribi. Nanso Petro ka kyereɛ no se, “Dwetɛ ne sika de, minni bi; na nea mewɔ a mede bema wo ne se, Yesu Kritso Nasaretni din mu, sɔre nantew!”

Afei Petro de ne nsa nifa soo no mu maa no so gyinaa ho. Preko pe, ne nan no mu yee den. Ohuruw gyinaa ne nan so na ofii ase nantewee. Afei ɔne wɔn nyinaa kɔɔ asɔredan no mu a ɔrehuruhuruw, rekamfo Onyankopɔn. Nnipa no nyinaa huu no se ɔnam reyi Onyankopɔn aye. Wohuu no no, wohui se ɔno ne ɔsrɛsɛfo a na ɔda asɔredan pon a wɔfre no Pon Fefe no ano no. Wɔn ho dwiriw wɔn.

Nea Nyame se ni.

Gyeso Nnwom (Responsorial Psalm)

Nnwom 18(19):1-4. G/. 4

G/: Wɔn nsem kɔ wiase mmaa nyinaa

1. Ɔsoro da Onyankopɔn animuonyam adi,
na ewiem kyere nsa ano adwuma!
Ɛda biara ka kyere da a edi so;
saa ara na anadwo biara nso ye. **G/.**

2. Okasa nni mu, na wɔnte nne nso,
nanso wɔn nsem kɔ wiase mmaa nyinaa
ma wɔte wɔ asase ano nyinaa. **G/**.

SECOND READING

Akenkan a efiri Ht. Paulo Nhoma a ɔtwere kɔmaa Galatifo no mu

1:11-20

Onyankopɔn nam n'adom so frɛɛ me ansa na ɔrewo me.

Anuanom, mepe se mote ase se, Asempa a meka kyere mo no mfi onipa. Me nsa anka amfi onipa nkyen. Saa ara nso na enye onipa na ɔkyere me. Eye Kristo no ankasa na ɔdaa no adi kyere me. Moate se na mesɛ m'adagyew nyinaa wɔ Yudasom ho. Afei moate nso se na mede atirimoden taa Onyankopɔn akyidifo na mefaa ɔkwan biara a metumi so pee se metɔre wɔn ase. M'afɛfo Yudafo no de, na m'adwene mu abue wɔ Yudasom ho sen wɔn nyinaa. Na mikita yen nenanom amanne nso mu denneenen. Nanso Onyankopɔn nam n'adom so frɛɛ me ansa na ɔrewo me se memmesom no. Na bere a osii n'adwene pi se ɔbɛda ne Ba no adi akyere me senea ebeye a meka Asempa a ɛfa ne ho akyere Amanamanmufo no, manko obiara nkyen amma wantu me fo; saa ara nso na manko Yerusalem mankohu asomafo a na wodi m'anim kan no. Mmom, mekoɔ Arabia preko pe enna mesan m'akyi baa Damasko. Mfirihya abiesa akyi na mekoɔ Petro nkyen wɔ Yerusalem ne no kodii nkɔmmɔ. Midii ne nkyen nnawɔtwe abien. Manhu ɔsomafo biara wɔ ho ka Awurade nua Yakobo ho.

Nea Nyame se ni.

Gospel Acclamation

Yohane 14:26

Alleluia, Alleluia!

Na okyigyinafoɔ a ɔne Honhom Kronkron a m'agya besoma no me din mu no, ɔno na ɔbɛkyerekyere mo nnoɔma nyinaa, na ɔbɛkae mo deɛ maka akyere mo no nyinaa.

Alleluia, alleluia!

ASEMPA (GOSPEL READING)

Asempa no senea Ht. Yohane kyerew mae

21:15-19

Yen me nguan.

Yesu di ni ho kyere n'asuafo na wodidi wiei no, Yesu bisaa Simon Petro se, "Yohane ba Simon, wodɔ me sen senea eyinom dɔ me no anaa?" Petro buae se, "Yiw, Awurade, wunim se medɔ wo." Yesu ka kyeree no se, "Yen me nguammaa," Yesu san bisaa no se, "Yohane ba Simon, wodɔ me anaa?" Petro san buae se, "Yiw, Awurade, winim se medɔ wo." Yesu san ka kyeree no se, "Hwe me nguan."

Yesu bisaa no ne mpen abiesa so se, "Yohane ba Simon, ampa ara se wodɔ me?" Asem yi yee Petro awerehow se Yesu abisa no saa asenkoro no are mpen abiesa. Enti oka kyeree Yesu se, "Awurade, wunim biribiara, na wunim nso se, medɔ wo!" Yesu ka kyeree no se, "Yen me nguan." Meka nokware akyere wo. Woye aberante no, na wutumi siesie wo ho ko baabiara a wope, ye nea wope biara nso. Nanso se wobɔ akwakoraa a, wobete wo nsam na obi asiesie wo ho ama wo, de wo akɔ baabi a anka wompe se wokɔ." Asem a Yesu kae no, ɔde kyeree owu ko a Petro bewu de ahye Onyankopɔn anuonyam. Yesu ka kyeree Petro se, "Di m'akyi."

Nea Awurade se ni.

29TH JUNE

SS PETER AND PAUL, APOSTLES, SOLEMNITY MASS DURING THE DAY
(ASOMAFOO PETER NE PAUL, DAPON DA NO HO MASS)

FIRST READING

Akenkan a efiri Asomafoɔ no Nnwuma no mu

12:1-11

Awurade gyee me fii Herode nsam

Saa bere yi mu ara na ohene Herode kyekyeree asafomma no bi fitii ase yee won ayayade. Ode nkrante kum Yohane ne nua Yakobo. Ohui se Yudafo no ani gye nea ogyee no ho no, oma wokokyeree Petro nso. Asem yi sii Apiti Nna Afahye no mu. Wokyeree Petro no, wode no too afiase a na asraafo baanan na wɔwen no bere biara. Herode yee n'adwene se, Twam Afahye no akyi, obedi n'asem wo oman no anim. Bere a na Petro da afiase no nyinaa, na asafo no bo mpae dennen sre Onyankopɔn se onhwe no so.

Anadwo a ade rebekye ama Herode adi Petro asem wo oman no anim no, na Petro da asraafo baanu nta a wode nkonsɔnkonsɔn abien agugu no asesa asraafo baanu a wɔwen no no. Na asraafo

baanu nso rewen afiase pon no ano. Amonom ho ara, Onyankopon bofo begyinaa afiase ho maa eho hyerenee. Obobo no wosow Petro, nyanee no, ka kyeree no se, “Sore ntem!” Eho ara, nkonsankonsan no tetew fii Petro nsa. Afei obobo no ka kyeree Petro se, “Hyee w’atade ne wo mpaboa. Petro wiei no, obobo no san ka kyeree no se, “Fura wo ntama na di m’akyi.” Petro dii n’akyi fii adi. Woreko no, na eyee no se adaeso anaa anisoadehu, efise, na onnye nni se eyee asem pa ara. Wotwaa awemfo a wodi kan no ne won a woto so abien no ho beduu dadepon a eda kurow no ano no ho. Woduu ho no opon no ankasa buei ma wofaa mu koe. Wofaa boron bi so koo anim kakra, na afei obobo no gyaw Petro ho. Petro ani baa ne ho so ma okaa se, “Afei mahu se nea esii no nyinaa ye nokware! Awurade somaa ne bofo na obegye me fii Herode nsam ne nea Yudafo hwehwee se woyee me no mu.” Petro huu nea asi no, okoo Yohane a na wofre no Marko no na a ne din de Maria no fi. Saa bere no, na nnipa bebre ahyia wo ho rebo mpae.

Nea Nyame se ni.

Gyeso Nnwom (Responsorial Psalm)

Nnwom 33(34): 2-9 G/. 5 Anaa G/. 8

G: Ogye won fi won haw nyinaa mu.

Anaa

G/: Awurade bofo gye won fi amane mu.

1. Mehyira Awurade nna nyinaa.

N’ayeyie wo m’anomu daa yi!

Awurade mu na me kra behoahoa ne ho,

ahobresefo bete na won ani agye. **G/.**

2. Mefree Awurade na ogyee me so;

oyii me fii me suro mu.

Won a wohye won so hwe no na won ani gye;

worenni won huammo. **G/.**

3. Onnibie fre, na Awurade gye no so;

ogyee won fi won haw nyinaa mu.

Won a wotie Awurade no,

ne bofo wen won, na ogyee won fi amane mu. **G/.**

4. Monka nhwe na monhunu se Awurade ye.
Nhyira nka won a wonya guankɔbea wo ne mu.
Awurade nkurɔfo nyinaa muntie no.
Won a wotie no no, nya nea ehia won nyinaa. *G/*.

SECOND READING

Akenkan a efiri Ht. Paulo Nhoma a etɔ so mmienue a ɔtwere kɔmaa Timoteo no mu *4:6-8. 17-18*

Ade a ɛretwen me mprenpren ne nkonim akyede.

Me de, bere adu se wode me bo afofe. Bere aso se migyaw asetena yi. Oko pa no, mako; mmirika no, mawie tu; gyidi no makora. Ade a ɛretwen me mprenpren ne nkonim akyede, trenee abotiri a Awurade a ɔye trenee temmufo no de bema me da no; enye me nko na mmom won a wotena ase ɔdo mu twen no no nyinaa.

Nanso Awurade ne me tenae maa me ahoden ma mitumi kaa asem no kyere Amanamanmufo ma wotiei. Enti wogyee me fii gyata anom. Na Awurade begye me afi bone nyinaa mu na ode me ako soro ahenni no mu asomdwoe mu. Ono na anuonyam nka no daadaa. Amen.

Nea Nyame se ni.

Gospel Acclamation

Mateo 16:18

Alleluia, Alleluia!

Wone Petro, Obotan, na obotan yi so na mede m'asafo besi, na asamando apono remmu mfa so.
Alleluia, alleluia!

ASEMPA (GOSPEL READING)

Asempa no senea Ht. Mateo kyere mae

16:13-19

Wone Petro, na mede ɔsoro ahenni no nsafe bema wo.

Bere a Yesu baa Kaesarea Filipi fam no, obisaa n'asuafo no se, "Nnipa ka se, Onipa Ba no ne hena?" Wobuaa no se, "Ebinom se, wone Yohane Osuboni. Ebinom nso se, Elia. Afoforo nso se, wone Yermia anaa adiyifo no mu baako." Afei Yesu bisaa won se, "Na mo nso, muse mene hena?" Simon Petro buaa no se, "Wone Kristo no, Onyankopon Teasefo no Ba no!" Yesu ka kyere no se, "Onyankopon ahyira wo, Yona ba Simon. Efise, enye onipa na oyii eyi kyere wo na mmom,

m'agya a ɔwɔ soro no. Wone Petro, Ɔbotan, na ɔbotan yi so na mede m'asafo besi, na asamando apono remmu mfa so. Mede ɔsoro ahenni no nsafe bema wo, na biribiara a wobɛkyekyere asase so no na wɔakyekeyere no soro! Na biribiara a wobesane no asase so no, na wɔasane no soro!”

Nea Awurade se ni.

3RD JULY

FEAST OF ST. THOMAS, APOSTLE
(ƆHOTENI THOMAS, ƆSOMANI, AFEDIDA)

FIRST READING

Akenkan a efiri Ht. Paulo Nhoma a ɔtwere kɔmaa Efesofo no mu

2:12-22

Wɔasi mo ne afoforo nyinaa afra se ɔdan baako.

Enti mprenpren, mo Amanamanmufo no, monye ahɔho bio; mo ne Onyankopɔn nkurɔfo no ye nnipa koro na mofra Onyankopɔn abusuafo no mu. Mo nso wɔde mo asi fapem a asomafo no ne adiyifo no toe a Kristo Yesu no ankasa ye ne tweekyere no so. Ono na okita ɔdan no afaafa nyinaa mu na ɔhwɛ ma enyin beye Awurade asɔredan kronkron no. Mo ne no aka abom nti, wɔasi mo ne afoforo nyinaa afra se ɔdan baako a Onyankopɔn nam ne Honhom so te mu.

Nea Nyame se ni.

Gyeso Nnwom (Responsorial Psalm)

Nnwom 116(117). G/. Marko 16:15

G/: Monko wiase nyinaa nkɔka asempa no.

1. Aman nyinaa, monkamfo Awurade!

Nnipa nyinaa, monkamfo Awurade. **G/.**

2. Ne do a ɔdo yen mu ye den,

na ne trenee wɔ ho daa. **G/.**

Gospel Acclamation

Yohane 20:29

Alleluia, Alleluia!

Toma, se woahu me nti na woagye adi; nhyira nka won a wonhuu me nanso wogyee me di.”.

Alleluia, alleluia!

ASEMPA (GOSPEL READING)

Asempa no senea Ht. Yohane kyerew mae

21:20-25

M'Awurade ne me Nyankopɔn!

Bere a Yesu yii ne ho adi kyereɛ asuafo no, na Toma a wɔfrɛ no Ata a ɔye asuafo dumien no mu baako no nni ho bi. Bere a asuafo no ka kyereɛ no se wɔahu Awurade no, wannye anni kae se, “Sɛ manhu ne nsam ne ne mfem twa no na mamfa me nsa anka a, merennye nni da.” Nnawɔtwe akyi, asuafo no san hyiae bio a na Toma ka wɔn ho. Ɛwom se na wɔatoto apon no mu de, nanso Yesu san baa ho kyiaa wɔn bio se, “Asomdwoe nka mo!” Afei Yesu frɛ Toma ka kyereɛ no se, “Fa wo nsa bɛka me nsam ne me mfem. Nnye akyinnye bio. Gye di!” Toma de ahonu kae se, “M'Awurade ne me Nyankopɔn!” Yesu ka kyereɛ no se, “Woahu me no nti, na woagye adi; nhyira nka wɔn a wonhuu me nanso wogyɛ me di.”

Nea Awurade se ni.

25TH JULY

FEAST OF ST. JAMES, APOSTLE

(OHOTENI JAMES, OSOMANI, AFEDIDA)

FIRST READING

Akenkan a efiri Paulo Nhoma a ɛtɔ so mmieniu a ɔtwere kɔmaa Korintofo no

4:7-15

Mmere nyinaa yen nnipa dua no soa Yesu wu a owui no.

Nanso yen a yewɔ saa honhom mu agyapade yi te sɛ nkuku na enam so da no adi sɛ tumi kɛse no fi Onyankopɔn na emfi yen. Wɔtaa haw yen nanso wɔnyam yen; ɛtɔ da bi a, yen adwene nsi yen pi nanso yempa abaw; atamfo dɔɔso nanso yewɔ adamfo, na ɛtɔ da bi a, wopira yen, nanso ensɛe yen. Mmere nyinaa yen nnipa dua no soa Yesu wu a owui no senea ɛbeyɛ a n'abrabɔ bɛda adi wɔ yen mu. Yen asetena mu nyinaa, Yesu nti, yete ho ma owu senea ɛbeyɛ a n'abrabɔ bɛda adi wɔ yen nipadua a ewu no mu. Eyi kyere sɛ owu di ne dwuma wɔ yen mu ɛna nkwa nso di ne dwuma wɔ mo mu.

Kyerɛwsem no ka se, “Mekasae, efise, na migye di.” Saa honhom mu gyidi no ara so na ɛma yen nso yekasa, efise, yegye di. Yenim sɛ Onyankopɔn a ɔmaa Awurade Yesu sɔre fii awufo mu no bema yene Yesu asɔre na ɔde yen abɛka mo ho wɔ n'anim. Mo nti na eyinom bɛba mu; na senea Onyankopɔn adom no redu nnipa bebreɛ nkyɛn no, saa ara nso na wɔbɛbɔ mpae ada Onyankopɔn ase de ahyɛ no anuonyam. **Nea Nyame se ni.**

Gyeso Nnwom (Responsorial Psalm)

Nnwom 125(126). G/. 5

G/: Wɔn a woduaa no nusu mu no ntwā no anigye so.

1. Bere a Awurade san de yen baa Yerusalem no,
na eyɛ yen sɛ daɛ.
Yɛsɛrewɛɛ
na yetoo ahosɛpɛw nnwom! **G/.**
2. Na aman foforo ka faa yen ho sɛ:
“Awurade yɛɛ nneɛma akɛsɛ maa wɔn.”
Ampa ara ɔyɛɛ nneɛma akɛsɛ maa yen;
ɛyɛɛ anigyesɛm maa yen! **G/.**
3. Awurade, fa yen san kɔ yen asase so
sɛnea osu san de nsu kɔ subon a emu awo mu no.
Ma wɔn a woduaa no nusu mu no
ntwā no anigye so! **G/.**
4. Wɔn a wɔde osu kɔsoaa aba no
de anigye de nnɔbaɛ
bɛto ahosɛpɛw dwom asan aba. **G/.**

Gospel Acclamation

Yohane 15:16

Alleluia, Alleluia!

Ɛnye mo na moyii me; me na miyii mo na memaa mo adwuma sɛ monkɔyɛ na monsow aba pa
bebreɛ.

Alleluia, alleluia!

ASEMPA (GOSPEL READING)

Asempa no senea Ht. Mateo kyerew mae

20:20-28

Me kuruwa ano de, mubetumi anom

Sebedeo mma Yakobo ne Yohane ne wɔn na baa Yesu nkyen. Obea yi de adesrede bi betoo Yesu anim. Yesu bisaa no se, “Den na woƆe se menyɛ mma wo?” Obuaa no se, “Mepɛ sɛ, sɛ woko w’ahenni mu a, me mma baanu yi mu baako tena wo nifa so, na obaako nso tena wo benkum so.” Nanso Yesu ka kyereɛ no se, “Wunnim nea worebisa no.” Afei, ɔdanee ne ho bisaa Yakobo ne Yohane se, “Mubetumi anom kuruwa a merebenom ano no bi anaa?” Wobuaa no se, “Yebetumi!” Yesu ka kyereɛ wɔn se, “Me kuruwa ano de, mubetumi anom, nanso, minni tumi se miyi wɔn a wɔbetena me nifa anaa me benkum so. Saa afa no wɔ ho ma wɔn a m’agya ayi wɔn no.”

Asuafo du a aka no tee nea Yakobo ne Yohane akobisa no, wɔn bo fuwii. Yesu friɛ wɔn nyinaa ka kyereɛ wɔn se, “Munim se ahene ne atumfo di wɔn a wɔhyɛ wɔn ase no so. Saa ara nso na wɔn a wodi wɔn so no nso, di afoforo so. Nanso, mo de, ɛnte saa wɔ mo mu. Mmom, obiara a ɔƆe sɛ ɔyɛ kɛse wɔ mo mu no, ɛsɛ sɛ ɔyɛ mo somfo. Na sɛ obi Ɔe sɛ ɔyɛ ne nuanom so panyin a, ɛsɛ sɛ ɔsom wɔn sɛ akɔa. Monhwɛ me, na munsua me. Me a meyɛ Agyenkwa no, mamma sɛ wɔnsom me, na mmom, mebesomee, na mede me kra ato ho ama nnipa bebreɛ.”

Nea Awurade se ni.

6TH AUGUST

THE TRANSFIGURATION OF THE LORD

(AWURADE HONAMDANE, AFEDIDA)

FIRST READING

Akenkan a ɛfiri Daniel nhoma no mu

7:9-10.13-14

N’atadeɛ hoɔ sɛ nsukyeremma

Mede hwɛ ara kɔsii sɛ wɔsisii adwa, na obi a wadi nna pii betenaa ase, n’atadeɛ hoɔ sɛ nsukyeremma, na ne tiri nwi sɛ odwanten nwi fitafita; n’adwa ogyaframa ara nko, ne ntwahonan ogya a ɛrefranam. Ogya te sɛ asubɔntene sene firi n’anim bae, mpem mpem som no, na mpemdu mpemdu buburugyaa gyina n’anim, wɔtenaa ase sɛ wɔrebu atɛn, na wɔbuebuee nwoma no mu. Mede hwɛ, anadwo adehunu no mu ara, na hwɛ, obi a ɔte sɛ onipa ban am ɔsoro mununkum mu reba, na ɔduru deɛ wadi nna pii no nkyen, na wɔmaa no pinkyɛɛ n’anim. Na ɔno na wɔde tumi ne

animuonyam ne ahennie maa no maa aman, nkurɔfoɔ ne kasa hodoɔ nyinaa som no; ne tumi ye daa tumi a ɛrentwam da, na n'ahennie ye deɛ ɛrensee da.

Nea Nyame se ni.

Gyeso Nnwom (Responsorial Psalm)

Nnwom 96(97):1-2. 5-6. 9. G/. 1. 9.

G: Awurade ye ɔhene, ɔsorosoroni asase nyinaa so.

1. Awurade ye ɔhene! Asase, ma w'ani nnye!
nsupɔw a ɛwɔ po mu nyinaa, monsepew mo ho!
mununkum ne esum atwa ne ho ahyia;
odi hene atentrenee ne nokware mu. **G/.**
2. Mmepɔw nan te sɛ nku wɔ Awurade anim,
Awurade a asase nyinaa ye ne de anim.
Ɔsorofɔ da ne trennee adi,
na aman nyinaa hu n'anuonyam. **G/.**
3. Na wo Awurade ne ɔsorosoroni,
Asase nyinaa so,
wɔama wo so koraa anyame nyina so. **G/**

SECOND READING

Akenkan a ɛfiri Petro nhoma a ɛtɔ mmienu no mu

1: 16-19

Yen ankasa tee nne no sɛ ɛfi soro

Ɛnye anansesem na yete beka kyereɛ mo fa yen Awurade Yesu Kristo tumi ne ba a ɔrebɛba no ho na mmom, yɛahu na yedi ne kɛseyɛ no ho adanse. Yɛwɔ hɔ bi na Agya Onyankopɔn hyɛɛ no anuonyam bere a ɛnne bi fi Anuonyam kɛse mu kae se, “Oyi ne me dɔ Ba a ɔsɔ m'ani!” no. Yen ankasa tee nne no sɛ ɛfi soro reba bere a na yene no wɔ Bepɔw Kronkron no so no.

Ɛno nti, ɛma yenya nkɔm a odiyifo no hyɛɛ no mu gyidi yiye. Ɛsɛ sɛ mutie no yiye efise, ɛte sɛ kanea a ɛhyeren wɔ sum mu kosi da a ade bɛkye ama anɔpa nsoromma ahyeren wɔ mo koma mu no.

Nea Nyame se ni.

Gospel Acclamation

Mateo 17:5

Alleluia, Alleluia!

Oyi ne me dɔ Ba a ɔsɔ m'ani. Muntie no.

Alleluia, alleluia!

YEAR A (AFE A)

ASEMPA (GOSPEL READING)

Asempa no senea Ht. Mateo kyerew mae

Mateo 17:1-9

N'anim ahyeren se owia

Nnansia akyi, Yesu faa Petro, Yakobo ne ne nua Yohane de wɔn kɔɔ bepɔw tenten bi a ɛso yɛ dinn atifi. Wɔwɔ hɔ no, wohui sɛ ne nipadua asesa ama n'anim ahyeren sɛ owia, ma n'atade ayɛ fitafita sɛ nwera. Prɛko pɛ, Mose ne Elia befii hɔ a wɔne Yesu rekasa. Petro kae se, “Awurade, ɛyɛ nwonwa sɛ yɛn nso yɛwɔ ha bi. Sɛ wobɛpene so a, anka mɛbɔ asese abiesa, na mede baako ama wo, na mede baako ama Mose, na mede baako ama Elia.” Petro gu so rekasa no, omununkum hrann bi bɛkɛtaa wɔn so; ɛnna ɛnne bi fi omununkum no mu kae se, “Oyi ne me dɔ Ba a ɔsɔ m'ani. Muntie no.” Asuafo no tee ɛnne no, wosuroi ma wɔde wɔn anim butubutu fam. ⁷ Yesu baa wɔn nkyɛn besuso wɔn mu kae se, “Monsɔre! Munnsuro!” Wɔmaa wɔn ani so, nso wɔanhɔ obiara sɛ Yesu nko ara.

Ɛbae sɛ, wɔresian afi bepɔw no so no, Yesu bɔɔ wɔn ano se, wɔnnka nea wɔahu no nnkyere obiara kosi sɛ obenyan afi awufo mu.

Nea Awurade se ni.

YEAR B (AFE B)

ASEMPA (GOSPEL READING)

Asempa no senea Ht. Marko kyerew mae

9:2-10

Oyi ne me Dɔ Ba a ɔsɔ m'ani. Muntie no..

Yesu faa Petro, Yakobo ne Yohane de wɔn kɔɔ bepɔw tenten bi atifi. Saa bere no, na obiara nni hɔ ka wɔn ho. Amonom hɔ ara, Yesu sakrae anuonyam mu. N'atade hyeren yɛɛ fitafita sen senea obi betumi ahoro saa atade no ama ayɛ fitaa no. Afei Elia ne Mose befii hɔ. Na wɔne Yesu kasae! Petro ka kyerɛɛ Yesu se, “Kyerekyerɛfo, eye sɛ yɛwɔ ha. Yɛbɛbɔ asese abiesa wɔ ha, na mo mu biara anya baako.” Esiane sɛ na wɔabɔ hu no nti, na ɛma ɔkaa saa. Petro gu so rekasa no, omununkum

bekataa wɔn so. Enne bi fii omununkum no mu kae se, “Oyi ne me Dɔ Ba a ɔsɔ m’ani. Muntie no.” Preko pɛ, wɔtotoo wɔn ani no, na Mose ne Elia kɔ, ama aka wɔne Yesu nko ara.

Wɔresian afi bepɔw no so no, Yesu bɔɔ wɔn ano se wɔnnka nea wɔahu no nnkyere obiara kosi se, ɔbesɔre afi awufo mu. Asuafo no anka ankyere obiara, na mmom, eye a, na wɔtaa bisabisa wɔn ho wɔn ho se, n’asem a ɔkae se, “Menyan afi awufo mu” no, na ɔkyere den?

Nea Awurade se ni.

YEAR C (AFE C)

ASEMPA (GOSPEL READING)

Asempa no senea Ht. Luka kyerew mae

4:38-44

Na Yesu gu so rebɔ mpae no, n’animdua sesae.

Yesu kaa ne nsem yi wiei no, ebeye nnawɔtwe akyi ɔne Petro, Yohane ne Yakobo kɔɔ bepɔw bi so se wɔrekɔɔ mpae. Na Yesu gu so rebɔ mpae no, n’animdua sesae, na n’atade nso hyerɛnee. Preko pɛ, nnipa baanu a eye Mose ne Elia ne no bekasae. Saa nnipa baanu yi bepuee ho anuonyam mu kaa ne wu a obewu wɔ Yerusalem no ho asem kyerɛe no. Saa bere no na Petro ne nnipa a wɔka ne ho no adeda hatehatee na wonyannyanee a wɔn ani so tetew wɔn no, wohuu Yesu se ɔwɔ n’anuonyam mu ne nnipa baanu bi a wɔka ne ho. Na ebae se nnipa no refi Yesu nkyen akɔ no, Petro ka kyerɛe Yesu se, “Awurade, eye se yen nso yewɔ ha bi. Ma yemmɔ asese abiesa; wo de baako, Mose de baako na Elia nso de baako.” Na Petro nnim asem a ɔreka no.

Ogu so rekasa no, omununkum bekataa wɔn so ma wosuroe. Na enne bi fii omununkum no mu kae se, “Oyi ne me Ba a mayi no. Muntie no!” Kasa yi akyi no, wohui se aka Yesu nko ara na ogyina ho. Na mmere no mu, wɔanka nea wohui no ankyere obiara.

Nea Awurade se ni.

10TH AUGUST

FEAST OF ST. LAWRENCE, DEACON AND MARTYR

(ᏅHOTENI LAWRENCE, ᏅSOMFO NE MOGYADANSENI, AFEDIDA)

FIRST READING

Akenkan a efiri Paulo Nhoma a eto so mmienun a otwere komaa Korintofo no

9:6-10

Onyankopon pe obi a ode anigye ma akyede no asem.

Monkae saa asem yi: Onipa a ugu aba kakraa bi no, betwa so kakraa bi, na nea ugu aba pii no, betwa so pii. Mo mu biara mma senea wadwene ho no a, enye se yaw anaa ohye mu, efise, Onyankopon pe obi a ode anigye ma akyede no asem. Na Onyankopon betumi ama wo aboro nea eho hia wo no so, enti daa na wowo nea eho hia wo na wubenya bi nso adi dwuma foforo a efata se wudi. Kyerewsem no ka se, “Ofi ne koma mu ma ahiafo, n’adwe no tena ho daa.”

Na Onyankopon a oma ugufo no aba ne abodoo di no bema wo nso aba a ehia wo nyinaa na wahwe so ama anyin na wadwe no nti, asow bebre.

Nea Nyame se ni.

Gyeso Nnwom (Responsorial Psalm)

Nnwom 111(112):1-2. 5- 9. G/. 5

G: Nhyira nka onipa a ne tirim ye mmerew wo bosea a obo ho.

1. Nhyira nka nea odi Awurade ni,
na ode anigye di ne mmara so.
Onipa pa mma benya tumi wo asase no so;
wobehyira n’asefo. **G/.**
2. Nhyira nka obi a ne tirim ye mmerew wo bosea a obo ho
na oye n’adwuma nokware mu.
Onipa pa ho nka mu da; wobekae no daa.
Ne gyidi mu ye den na ode ne ho to Awurade so. **G/.**
3. Ote asemmone a, emmo no hu;
ne gyidi mu ye den na ode ne ho to Awurade so.
Biribiara nhaw no na onsuro.
Onim pefee se obedi n’atamfo so nkonim. **G/.**

4. Ne nsam ye mmerew wɔ ahiafo so
n'ayamye to ntwɔ da.
Obenya tumi na wɔadi no ni. **G/**.

Gospel Acclamation

Yohane 8:12

Alleluia, Alleluia!

Mene wiase hann no. Obiara a odi m'akyi no rennantew sum mu da na obenya nkwa hann.

Alleluia, alleluia!

ASEMPA (GOSPEL READING)

Asempa no senea Ht. Yohane kyerew mae

12:24-26

Se obi som me a, m'agya bedi no ni.

Yesu ka kyereɛ n'asuafo no se, “Bere no aso se wɔbehye Onipa ba no anuonyam. Mereka nokware akyerɛ mo se, se wɔamfa burofua anhye fam amma amporɔw na amfifi a, ɛda so ye burofua no ara, nanso se ɛporɔw na ɛfifi a, ɛsow aba pii. Obiara a ɔdɔ ne kra no, behwere ne nkwa, na nea ɔnnɔ ne kra no, benya nkwa a enni awiei. Obiara a ɔpe se ɔsom me no, ɛse se odi m'akyi; na baabiara a mewɔ no, ɛse se m'asomfo nso wɔ hɔ bi; na se obi som me a, m'agya bedi no ni.”

Nea Awurade se ni.

15TH AUGUST

THE ASSUMPTION OF THE BLESSED VIRGIN MARY, SOLEMNITY -VIGIL MASS
(MARY HONAMFA DAPON APESIRE)

FIRST READING

Akenkan a ɛfiri Beresosem anaa Kronika nhoma a edi kan no mu

15:3-4.15-16; 16:1-2

Wɔde Nyankopɔn adaka no baa mu de besii ntomadan a Dawid asi ama no no mu

Na Dawid boa Israel nyinaa ano behyiaa Yerusalem se wɔrekɔfa Awurade adaka no de aba n'afa a wasiesie ama no no. Na Dawid boa Aaron mma ne Lewifoɔ no ano. Na Lewifoɔ mma no soaa Nyankopɔn adaka no, sɛdeɛ Mose hyee, sɛdeɛ Awurade asem no tee no, wɔde ɛho no totoo wɔn kɔn ho

Na Dawid ka kyereɛ Lewifoɔ asafohene no se wɔmma wɔn nuanom adwontofoɔ no nkurakura adwontoɔ adeɛ, mmenta, mmen ne asankutene ne nsambo nnawuro nnyinagyina hɔ mma

ma wɔn te wɔn nka na wɔmma wɔn nne so anigyeɛ mu.

Na wɔde Nyankopɔn adaka no baa mu de besii ntomadan a Dawid asi ama no no mu, na wɔbobɔɔ ɔhyee afɔdee ne asomdwoee afɔdee Nyankopɔn anim. Na Dawid wiee ɔhyee afɔdee ne asomdwoee afɔdee no bɔ no, ɔde Awurade din hyiraa ɔman no.

Nea Nyame se ni.

Gyeso Nnwom (Responsorial Psalm)

Nnwom 131(132):6-7. 9-10. 13-14. G/. 8

G: Awurade, fa Apam Adaka no bra wo fi ha.

1. Yetee Apam Adaka no ho asem wɔ Betlehem,
na yehui wɔ Efrata kwaem.
“Momma yenkɔ Awurade fi;
momma yensom wɔ n’ahengua no anim.” **G/.**
2. W’asefo nyinaa nye nea eho tew;
ma wo nkurɔfo nyinaa nteem anigye so.
Wohyee wo somfo Dawid bɔ.
Mpa wo hene a woayi no no, Awurade. **G/.**
3. Awurade ayi Sion
se ɔpe se ɔde ho ye ne fi.
“Eha na metena daa nyinaa;
eha na mepe se midi hene. **G/.**

SECOND READING

Akenkan a efiri Ht. Paulo Nhoma a edi kan a ɔtwere kɔmaa Korintofoɔ no mu

15:54-57

Yen Awurade Yesu Kristo so ma yen tumi no ase.

Enti nea eporɔw de nea emporɔw kata ne ho na nea ebewu de nea enenwu kata ne ho a, Kyerewsem no beba mu se, “Wɔasɛe owu; nkonim aba!” Owu, wo nkonim wɔ he? Owu, wo nwowɔe wɔ he?” Owu nya ne tumi fi bɔne mu na bɔne nso nya ne tumi fi Mmara no mu. Nanso yɛda Onyankopɔn a ɔnam yen Awurade Yesu Kristo so ma yen tumi no ase!

Nea Nyame se ni.

Gospel Acclamation

Luka 11:28

Alleluia, Alleluia!

Nhyira ne wɔn a wɔte Onyankopɔn asem na wodi so.

Alleluia, alleluia!

ASEMPA (GOSPEL READING)

Asempa no senea Ht. Luka kyerew mae

11:27-28

Momma mo ani nnye se wɔakyerew mo din wɔ soro.

Yesu gu so rekasa no, ɔbea bi fi nnipakuw no mu kae se, “Nhyira nka yafunu a ewoo wo ne nufu a wunumuu ano!” Yesu ka kyereɛ no se, “Ewom de, nanso nhyira ne wɔn a wɔte Onyankopɔn asem na wodi so.”

Nea Awurade se ni.

15TH AUGUST

THE ASSUMPTION OF THE BLESSED VIRGIN MARY, SOLEMNITY - MASS DURING THE DAY

(MARY HONAMFA DAPON NO MASS)

FIRST READING

Akenkan a efiri Adiyisem Nhoma Akenkan a no mu

11:19; 12:1-6. 10

Wɔakyerew Kristo ne din ne n'agya din wɔ wɔn moma so.

Onyankopɔn asɔredan a ewɔ soro no buei ma wohuu adaka a apam no wɔ mu no wɔ asɔredan no mu. Afei anyinam ne aprannaa paepaee, enna asase wosowee na asukɔtwea pii nso tɔe. Afei nsenkyerɛnne kese bi daa ne ho adi wɔ soro. ɔbea bi, na n'atade ye owia a asram wɔ ne nan ase, na nsoromma dumien ahenkyew hye no. Na ɔyem a ɔrebewo, na awoyaw nti, na ɔresu. Nsenkyerɛnne kese foforo bi daa ne ho adi wɔ soro. ɔwɔ kɔkɔ kakraka bi, na ne ti ye ason na ɔwɔ mmen du a ahenkyew hyehye biara so. ɔde ne dua twee nsoromma a ewɔ soro no mu nkyem abiesa mu baako tow wɔn guu fam. Ogyinaa ɔbea a ɔrewo no anim senea ebeye a ɔwo ɔba no to ho ara pe, ɔbefa abofra no awe. Afei ɔbea no woo abarimaa a, ɔde nsa a eye den bedi aman nyinaa so. Nanso wohwim abofra no kɔɔ Onyankopɔn ne n'ahengua ho. ɔbea no guan kɔɔ sare so baabi a Onyankopɔn asiesie ama no a wɔbehwe no yiye wɔ nnafula apem ahanu ne aduosia mu. Afei metee nne dennen bi wɔ soro a eka se, “Afei na Onyankopɔn nkwaye aba! Afei na Onyankopɔn akyere

ne tumi se ɔye Ɔhene! Afei na Mesia akyere ne tumi, efise, yen nuanom no ahohorabɔni a ogyinaa Onyankopɔn anim bɔɔ wɔn ahohora awia ne anodwo no, na wɔapam no afi soro no.

Nea Nyame se ni.

Gyeso Nnwom (Responsorial Psalm)

Nnwom 44(45): 9-11. 15. G/. 9

G: W’ahengua nifa so na ɔhemmea gyina a ɔhye sikakɔkɔɔ

1. Ahemfo mmabea na wɔka mmea a wɔwɔ wo fi ho,
na w’ahengua nifa so na ɔhemmea gyina a ɔhye sikakɔkɔɔ a eyɛ fe yiye agude.
Ɔbabaa, tie, na hwe, na ye aso,
na ma wo were mfi wo nkurofo ne w’abusuafo. **G/.**
2. W’ahoɔfe bema ɔhene adɔ wo;
ɔno ne wo wura, enti ese se wutie no.
Wɔde sikakɔkɔɔ asaawa na epam n’atade.
Wɔde ahosepew ne anigye na ekɔɔ ɔhene no ahemfi ho **G/.**

SECOND READING

Akenkan a efiri Ht. Paulo Nhoma a edi kan a ɔtwere kɔmaa Korintofoɔ no mu

15:20-26

Senea owu nam onipa so bae no, saa ara nso na owusɔre nam onipa so ba.

Nanso nokware a ewom ne se, wɔama Kristo asɔre afi awufo mu de ahye mu den se wɔn a wɔada wɔ owu mu no wɔbema wɔasɔresɔre. Na senea owu nam onipa so bae no, saa ara nso na owusɔre nam onipa so ba. Na senea nnipa nyinaa ne Adam wɔ twaka nti wowui no, saa ara nso na esiane twaka a wɔne Kristo wɔ no nti, wɔbema wɔasɔre afi awufo mu. Nanso ebiara beye nnidiso nnidiso a Kristo na obedi kan, na wɔn a Kristo ba mu, wɔye ne de no, adi ho. Afei awiei no beba. Kristo bedi ahonhom mu atumfo, mpanyimfo, ne tumidifo so na ɔde Onyankopɔn Ahenni no ama Onyankopɔn a ɔye Agya no. Efise, ese se Kristo di hene kosi se Onyankopɔn bedi n’atamfo nyinaa so na ɔde wɔn ahye ne nan ase. Ɔtamfo a otwa to a obedi ne so ne owu.

Nea Nyame se ni.

Gospel Acclamation

Alleluia, Alleluia!

Ɔdi Maria kɔ soro; na soro abɔfoɔ nnwomtofoɔ redi ahurisuie.

Alleluia, alleluia!

ASEMPA (GOSPEL READING)

Asempa no senea Ht. Luka kyerew mae

Luka 1:39-56

Na yei firi he se me wura ne na reba me nkyen yi?

Maria de ahoɔharee kɔɔ Yudea mmepɔw so kurow bi mu. Saa kurow no mu na Sakaria te. Oduu kurow no mu ho no, ɔkɔɔ Sakaria fi kɔsraa Elisabet. Okyiaa no. Elisabet tee Maria nkyia no, ɔba a ɔda ne yam no kekaa ne ho; amonom ho ara, Honhom Kronkron hyee Elisabet ma. Elisabet de ahosepew teem se, “Maria, wɔahyira wo mmaa mu, na wɔahyira wo yam adee! Na yei firi he se me wura ne na reba me nkyen yi? Na hwe wo nkyiaa twaa m’asomu ara pe, na abofra no de ahosan hurii me yam. Nhyira nka wo se wugye dii se, nea Onyankopɔn aka no, ɔbeyee; eno nti na wɔadom wo yi.” Maria kae se:

“Me kra kamfo Awurade.

Na me honhom ani gye m’agyenkwa Nyankopɔn mu,

efise, wahu n’afenaa mmɔbrɔni mmɔbɔ,

na efi nne, awo ntoatoaso nyinaa befre me nea Onyankopɔn ahyira no.

Efise, ɔkronkronni Tumfo no aye ade kese ama me;

n’ahummɔbɔ fi awo ntoatoaso kosi awo ntoatoaso ma wɔn a wosuro no na wodi no ni no nyinaa.

“Ɔde ne nsa a tumi wɔ mu no abɔ ahomasofo ne ahantanfo ne wɔn nsusuwii apete.

Watu aberempɔn ade so ama ahobreasefo so.

Wama wɔn a ahia wɔn no nnepa na wagya ahonyafo kwan nsapan.

Waboa n’akoa Israel na ne were amfi ne mmɔborɔhunu

ne ne bɔ a ɔhyee yen agya Abraham ne n’asefo no da!”

Maria tenaa Elisabet nkyen beye asram abiesa ansa na ɔresan akɔ ne kurom.

Nea Awurade se ni.

24TH AUGUST

FEAST OF ST. BARTHOLOMEW, APOSTLE

(OHOTENI BARTHOLOMEW OSOMAFOO, AFEDIDA)

FIRST READING

Akenkan a efiri Adiyisem Nhoma no mu

21:9-14

Abo dumien a wɔakyerew Oguammaa no asomafo dumien no din wɔ so no so..

Abɔfo baason a wokurakura nkuruwa ason a ɔhaw ason a etwa to no ahye ma no mu baako baa me nkyen bekae se, “Bra, na mekyere wo Ayefofoyere a ɔye Oguammaa no yere no.” Honhom no faa me, na ɔbɔfo no de me kɔɔ bepɔw tenten bi atifi. Ɔkyerɛ me Yerusalem, Kurow Kronkron a efi soro, Onyankopɔn hɔ reba fam, a erehyerɛn Onyankopɔn anuonyam mu. Na kurow no hyerɛn se abɔɔdenbo, se ahwehwebo a emu se ahwehwe. Na ne fasuw no wɔ ahoɔden na ɛware yiye nso a ɛwɔ apon dumien gu ano a, abɔfo dumien na wɔhwe apon no so. Apon no so na wɔakyerew Israel mmusuakuw dumien no mu nnipa din. Efa biara na apon abiesa na ɛwɔ hɔ - abiesa wɔ apuei; abiesa wɔ anafo; abiesa wɔ atifi enna abiesa wɔ atɔe. Wosii kurow no afasuw sii abo dumien a wɔakyerew Oguammaa no asomafo dumien no din wɔ so no so.

Nea Nyame se ni.

Gyeso Nnwom (Responsorial Psalm)

Nnwom 144(145): 10-13. 17-18. G/. 12

G: Wɔbɛka anuonyam a ɛwɔ w’adehye tumi no ho asem.

1. Awurade, w’abɔde nyinaa bekamfo wo;
na wo nkurɔfo nyinaa beda wo ase.
Wɔbɛka anuonyam a ɛwɔ w’adehye tumi no ho asem
na wɔaka wo tumi no ho asem nso. **G/**
2. Obiara behu wo nnwuma akese no
ne w’ahemman a, anuonyam ne tumi wɔ mu no.
W’ahenni to rentwa da,
na woyɛ ɔhene daa daa. **G/**
3. Awurade ye trenɛe wɔ nea ɔye biara mu;
ohu mmɔbo wɔ ne nneyɛ mu.
Ɔben wɔn a wɔfrɛ no no,
wɔn a wɔfrɛ no nokware mu no. **G/**

Gospel Acclamation

Yohane 1:49

Alleluia, Alleluia!

Kyerɛkyerɛfo, wone Onyankopɔn Ba, Israelhene no!

Alleluia, alleluia!

ASEMPA (GOSPEL READING)

Asempa no senea Ht. Yohane kyereɛ mae

1:45-51

Israelni nokwafo ni ampa.

Filipo fi hɔ kɔɔ Natanael nkyɛn kɔka kyereɛ no se, “Yɛahu Agyenkwa no a Mose ne adiyifo no hyɛɛ ne ho nkɔm no no. Wɔfrɛ no Yesu. Oyɛ Yosef a ofi Nasaret no ba.” Natanael bisaa Filipo se, “Ade pa bi betumi afi Nasaret da.?” Filipo nso ka kyereɛ no se, “Bra na behwɛ.” Bere a Yesu huu Natanael sɛ ɔreba no, ɔkae se, “Israelni nokwafo ni ampa.” Natanael bisaa Yesu se, “Woyɛɛ den huu senea mete?” Yesu nso buaa no se, “Bere a wowɔ akutu dua no ase hɔ no na mihuu wo ansa na Filipo rebɛfrɛ wo.” Natanael kae se, “Kyerɛkyerɛfo, wone Onyankopɔn Ba, Israelhene no!” Yesu bisaa no se, “Esiane sɛ meka kyereɛ wo se mihuu wo wɔ akutu dua no ase nti na wugye di anaa? Wubehu anwonwade a esen eyi. Mereka nokware akyere wo se, wubehu sɛ ɔsoro abue na Onyankopɔn abɔfo redi aforosian ba Onipa Ba no nkyɛn.”

Nea Awurade se ni.

8TH SEPTEMBER

THE BIRTHDAY OF THE BLESSED VIRGIN MARY

(MARY AWOɔ AFEDIDA)

FIRST READING

Akenkan a ɛfiri odiyifoɔ Mika nhoma no mu

5:1-4

Ɔde wɔn bɛma akɔsi berɛ a ɛwofoɔ bi bewɔɔ

Afei bɔ kyenku, wo kyenku babaa, ɔtua yen twa yen ho hyia, wɔde abaa bɔ Israel temmufoɔ nnyepi. Na wo, Bet-Lehem a ɛwɔ Efrata, wo a wosua sɛ wobefra Yuda mpem mpem mu, wo mu ara na obi bɛba ama me, na wabɛyɛ Israel sodifoɔ no; na n’ase firi tete nterede, firi daa a enni ase nna mu.

Enti ɔde wɔn bema akɔsi bere a ɛwofoɔ bi bɛwoɔ, na ne nuanom nkaɛɛ besane ne Israel mma nso aba. Na ɔbɛgyina hɔ ayene wɔn, Awurade ahoɔden mu, Awurade ne Nyankopɔn din kɛseyɛ mu, na wɔatena ase; na afei ɔbɛyɛ kɛse akɔsi asase awieɛɛ.

Nea Nyame se ni.

Alternative First Reading

Akenkan a efiri Paulo Nhoma a ɔtwere kɔmaa Romafo no mu

8:28-30

Wɔn a obuu wɔn bem no, ɔhyɛ wɔn anuonyam nso.

Yenim se wɔ a wɔɔɔ Onyankopɔn na ɔnam n'adom no so afre wɔn no, ade nyinaa di boa wɔn ma ewie wɔn yiye. Wɔn a Onyankopɔn ayi wɔn dedaw no, ɔde wɔn asi hɔ se wɔnyɛ se ne Ba no, na ne Ba no aye anuanom pii mu abakan. Onyankopɔn frɛ wɔn a oyii wɔn sii hɔ no, na wɔn a oyii wɔn no, obuu wɔn bem. Na wɔn a obuu wɔn bem no, ɔhyɛ wɔn anuonyam nso.

Nea Nyame se ni.

Gyeso Nnwom (Responsorial Psalm)

Nnwom 12(13):5-6 G/Yesaia 61:10

G/: Awurade mu na mo ho sɛpɛ me.

1. Mede me ho to wo ɔɔ a ɛnsa da no so.

M'ani begye efise, wubegye me nkwa. **G/**

2. O Awurade, meto dwom ama wo efise, woaye me adɔe. **G/**

Gospel Acclamation

Alleluia, Alleluia

Nhyira ne wo Obaabun Mary kronkron, wo na wowoo Agyenkwa no.

Alleluia, alleluia

ASEMPA (GOSPEL READING)

Asempa no senea Ht. Mateo kyerew mae

Mateo 1:1-16. 18-23

Maria nyinsɛn no fi Honhom Kronkron.

Yesu Kristo a ofi ɔhene Dawid ne Abraham abusua mu no mpanyimfo din na edidi so yi: Abraham ba ne Isak; Isak ba ne Yakob; Yakob nso mma ne Yuda ne ne nuanom. Yuda mma ne Peres ne Sera. Wɔn na ne Tamar.

Peres ba ne Hesron, enna Hesron nso ba ne Ram. Ram woo Aminadab; Aminadab woo Nahson. Nahson nso woo Salmon. Salmon ne ne yere Rahab woo Boas; Boas ne ne yere Rut woo Obed; Obed nso woo Yisai. Yisai ba ne ɔhene Dawid. Dawid ba ne Salomo. Dawid ne Bar-Seba a na anka ɔye Uria yere no na wɔwoo Salomo. Salomo woo Rehoboam; Rehoboam woo Abia; Abia woo Asa. Asa woo Yehosafat; Yehosafat woo Yoram; Yoram nso woo Usia. Usia ba ne Yotam; Yotam ba ne Ahas; Ahas ba ne Hisikia. Hisikia ba ne Manase; Manase ba ne Amon; Amon nso ba ne Yosia. Yosia woo Yekonia ne ne nuanom. Wɔwoo wɔn bere a na Yudafo te nnomum mu wɔ Babilon no.

Wofi Babilon nnomum mu bae no nso mu awo ntoatoaso ni: Yekonia woo Seatiel; Seatiel woo Serubabel. Serubabel woo Abihud; Abihud woo Eliakim; Eliakim nso woo Asor. Asor ba ne Sadok; Sadok ba ne Akim; Akim ba ne Elihud. Elihud ba ne Eleasar; Eleasar ba ne Matan. Matan nso ba ne Yakob; Yakob woo Yosef a ɔwaree Maria no. Saa Maria yi na ɔwoo Yesu Kristo.

*Afei Yesu Kristo awo ho nsem ni: Wɔde ne na Maria maa Yosef sɛ ɔnware no. Saa bere no, na Maria ye ɔbaabun, ene sɛ, na onnim ɔbarima. Nanso Maria nam Honhom Kronkron so nyinsɛnee. Ebaa saa no, ne kunu Yosef a odi ne ho ni no ampɛ sɛ obegu Maria anim ase nti, ɔyɛ n’adwene sɛ obegyaa no aware kokoam. Bere a asem no aye Yosef dadwene no, Awurade bɔfo beyii ne ho adi kyereɛ no dae mu. Ɔbɔfo no ka kyereɛ no se, “Yosef, Dawid aseni, nnyaa Maria aware, efise, ne nyinsɛn no fi Honhom Kronkron. Ɔbewo ɔbabarima na woato ne din Yesu; ase ne Agyenkwa, efise, ɔno na obegye ne nkurɔfo nkwa afi wɔn bɔne mu.” Eyi nyinaa baa mu de hyɛ nea odiyifo no kae no ma se:” Ɔbaabun bi benyinsɛn na wawo ɔbabarima, na woato ne din, Immanuel,” a ase ne sɛ, “Onyankopɔn ne yen wɔ ho.” *

Nea Awurade se ni.

**Shorter form, verses 18-23. Read between **

14TH SEPTEMBER

THE TRIUMPH OF THE CROSS

(MMEAMUDUA NO NKONIMDIE AFEDIDA)

FIRST READING

Akenkan a efiri Mose nhoma a eto so nnan anaa Numeri no mu

21:4-9

Obiara a ebi aka no no, se ohunu a, obenya nkwa.

Na wotu firii Hor bepo ho faa epo kokoo kwan so se woretwa Edom asase ho kontonkrɔn ako. Na aman no ahome tee won ho pii okwan no so, na aman no kasa tiaa Onyankopon ne Mose se: Aden nti na moyii yen firii Misraim se yemmewuwu esere soo? Na aduane biara nni ho, na aduane hunu yi afono yen.

Enna Awurade soma awowo a wohyehyee baa aman no mu bekekaa aman no, na Israel mu nnipa pii wuwui enna aman no baa Mose nkyen bekaa se: Yeaye bone se yekasa tiaa Awurade ne wo; pa Awurade kyew na ommeyi awo no mfiri yen so. Na Mose paa kyew maa aman no, na Awurade ka kyeree Mose se: Yeowo a ohyehyee, na fa no sene frankaa dua so; na obiara a ebi aka no no, se ohunu a, obenya nkwa. Na Mose yee kobere owo no, na ode no sene frankaa duaa no soo, na se owo ka obi na ohwe kobere owo no a, na wanya nkwa.

Nea Nyame se ni.

Gyeso Nnwom (Responsorial Psalm)

Nnwom 77(78):1-2. 34-38. G/. 7

G: Momma mo were mmfi nea Awurade aye.

1. Me nkurofo, muntie me nkyerekyere
na monye aso mma asem a meka no.
Mede abebu rebekyerɛ mo
anwonwade a esii tete no mu. **G/**
2. Bere biara a obekum won mu bi no,
obesesa abo no mpae dennen.
Wokaeɛ se Onyankopon ye won hwefo,
na Otumfoɔ no beboa won. **G/**
3. Nanso na won nsem no nyinaa ye atoro.
Nsem a woka no mu biara nye nokware.
Na wonni no nokware;
na wonni wone n'apam no nokware. **G/**

4. Nanso na Onyankopɔn wɔ ahummɔbɔ ma ne nkurofo.

Ɔde wɔn bɔne kyɛɛ wɔn na wanseɛ wɔn.

Mpɛn pii ɔkoraa nabufuw so

na wanna n'abufuw adi. **G/**

SECOND READING

Akenkan a efiri Ht. Paulo Nhoma a ɔtwere kɔmaa Filipifo no mu

2:6-11

Kristo brɛɛ ne ho ase, eyi nti Onyankopɔn maa ne so

Yesu Kristo no na ɔwɔ Onyankopɔn tebea mu de, nanso wanhɔɛ ne ho sɛ ɔne Onyankopɔn bɛyɛ pɛ. Ɔdanee ne tumi kɛsɛ ne n'anuonyam too nkyɛn. Mmom, ofii ne pɛ mu faa akɔa tebea de too ne ho so, bae sɛ onipa bɛyɛɛ n'ade sɛ onipa. Ɔbrɛɛ ne ho ase, yɛɛ osetie, de koduu owu mu, asennua ho wu mu mpo. Eyɛ nti Onyankopɔn maa ne so kɔɔ beaɛ a ɛkorɔn koraa, maa no din a edi din nyinaa so. Na ɛno nti, sɛ wɔbɔ Yesu din a, ɔsorɔfo ne asase sofo ne asase asefo nkɔtodwe nyinaa bekɔtow no. Na tɛkrema nyinaa apae mu aka sɛ, Yesu Kristo ne Awurade, de ahyɛ Agya Onyankopɔn anuonyam.

Nea Nyame sɛ ni.

Gospel Acclamation

Yohane 3:15

Alleluia, Alleluia!

Ɛtwa sɛ wɔma onipa ba no soɔ, na obiara a ogye no di no, anya daa nkwa.

Alleluia, alleluia!

ASEMPA (GOSPEL READING)

Asempa no senea Ht. Yohane kyerew mae

3:13-17

Obiara nkɔɔ ɔsorɔ da gye deɛ ɔfiri ɔsorɔ sianeeɛ, onipa ba a ɔwɔ ɔsorɔ bae no.

Yesu ka kyerɛɛ Nikodemo sɛ: Obiara nkɔɔ ɔsorɔ da gye deɛ ɔfiri ɔsorɔ sianeeɛ, onipa ba a ɔwɔ ɔsorɔ bae no. “Na senea Mose maa ɔwɔ no so esere soɔ no, saa ara na etwa sɛ wɔma onipa ba no soɔ, na obiara a ogye no di no, anya daa nkwa.” Na senea Onyankopɔn dɔɔ wiase ni, sɛ ɔde ne Ba a ɔwoo no koro no mae, na obiara a ogye no di no anyera na wanya nkwa a enni awiei. Onyankopɔn ansoma ne Ba amma wiase sɛ ommebu wiase atɛn, na mmom ɔsɔmaa no sɛ, ommeɔgye wiase nkwa.

Nea Awurade sɛ ni.

21ST SEPTEMBER

FEAST OF ST. MATTHEW, APOSTLE AND EVANGELIST

(OHOTENI MATTHEW, OSOMANI NE NSEMPATWERENI AFEDIDA)

FIRST READING

Akenkan a efiri Ht. Paulo Nhoma a otwere kōmaa Efesofo no mu

4:1-7. 11-13

Oyii ebinom ma wōbeyee asomafo, afoforo beyee adiyifo, afoforo beyee asempakafo.

Me a esiane se mesom Awurade nti meye odediani no hye mo se montena ase mma emfata ofre a wōafre mo mu no. Bere biara munnwo, monye dinn na montō mo bo ase. Daa momma Honhom no nni mo kan na mo ne mo ho mo ho ntena ase asomdwoe mu. Nipadua baako ne Honhom baako na ewō hō senea anidaso baako a Onyankopōn nam so afre mo wō hō no. Awurade baako, gyidi baako ne asubō baako na ewō hō. Onyankopōn a oye nnipa nyinaa Agya no a osan ye yen nyinaa Awurade no, na onam yen nyinaa so di dwuma na owō yen nyinaa mu no, na owō hō. Yen mu biara wō akyede bi a Kristo de ama yen.

Ono na “ōmaa nnipa akyede” no; oyii ebinom ma wōbeyee asomafo, afoforo beyee adiyifo, afoforo beyee asempakafo. Ebi beyee asōfo ne akyerēkyerefo. Oye eyi de siesiee Onyankopōn nkurōfo nyinaa maa Kristo adwumaye na wōnam so ama Kristo nipadua no agyina. Enti yenam yen gyidi ne yen nimdee a yewō wō Onyankopōn Ba no ho no beye baako. Yebeye nnipa a wōn adwenem abue na wobehu pe a Kristo ye no bi yen mu.

Nea Nyame se ni.

Gyeso Nnwom (Responsorial Psalm)

Nnwom 18(19):1-4. G/. 4

G/: Wōn nsem kō wiase mmaa nyinaa

1. Osoro da Onyankopōn animuonyam adi,
na ewiem kyere nsa ano adwuma!
Eda biara ka kyere da a edi so;
saa ara na anadwo biara nso ye. **G/.**
2. Okasa nni mu, na wōnte nne nso,
nanso wōn nsem kō wiase mmaa nyinaa
ma wōte wō asase ano nyinaa. **G/.**

Gospel Acclamation

Mateo 9:9

Alleluia, Alleluia!

Bedi m'akyi." Eho ara, Mateo sore dii Yesu akyi.

Alleluia, alleluia!

ASEMPA (GOSPEL READING)

Asempa no senea Ht. Mateo kyerew mae

9:9-13

Bedi m'akyi." Eho ara, Mateo sore dii Yesu akyi.

Yesu rekɔ no, ohuu ɔbarima towgyeni bi a ɔte atowgyei. Wɔfrɛ saa ɔbarima no Mateo. Yesu huu no no, ɔka kyerɛɛ no sɛ, "Bedi m'akyi." Eho ara, Mateo sore dii Yesu akyi. Ebae sɛ Yesu ne n'asuafo no kɔɔ Mateo fi kodidii. Wɔredidi no, towgyefo ne nnebɔneyefo bebreɛ baa ho ne no ne n'asuafo no too nsa didii. Farisifo no hui sɛ ɔne nnebɔneyefo ato nsa redidi no, anyɛ wɔn dɛ. Wobisaa n'asuafo no sɛ, "Adɛn nti na mo kyerɛkyerɛfo no de ne ho abɔ nnebɔneyefo a wɔte sɛɛ?" Yesu tee no, obuaa wɔn sɛ, "Nnipa a wɔnyare no, ɔyaresafo ho nhia wɔn, na nnipa a wɔyare no na ɔyaresafo ho hia wɔn." Ɔsan kae bio sɛ, "Monkɔhwehwe eyi ase wɔ Kyerɛw Kronkron no mu. Wɔakyerɛw sɛ, 'Enyɛ mo afɔre ne ayeyede na mepe, na mmom ahummɔbɔ.' Mammɛfrɛ treneefo, na mmom, mebefrɛ nnebɔneyefo sɛ wɔnsakra mmra Onyankopɔn nkɛn."

Nea Awurade se ni.

29TH SEPTEMBER

FEAST OF SS. MICHAEL, GABRIEL AND RAPHAEL

(AHOTEFɔɔ MICHAEL, GABRIEL NE RAPHAEL ABɔFOMPANIMFɔɔ, AFEDIDA)

FIRST READING

Akenkan a ɛfiri odiyifoɔ Daniel nhoma no mu

7:9-10.13-14

Na mpemdu mpemdu buburugyaa gyinaa n'anim

Mede hwɛ ara kɔsɪi sɛ wɔsisɪi adwa, na obi a wadi nna pii bɛtena ase, n'atadeɛ hoɔ sɛ nsukyeremma, na ne tiri nwi hoɔ sɛ odwanten nwi fitafita; n'adwa ogyaframa ara nko, ne ntwahonam ogya a erefranam. Ogya te sɛ asubɔntene sene firi n'anim bae, mpem mpem som no, na mpemdu mpemdu buburugyaa gyinaa n'anim, wɔtenaa ase sɛ wɔrebu aten, na wɔbuebue nwoma no mu. Mede hwɛ, anadwo adehunu no mu ara, na hwɛ, obi a ɔte sɛ onipa ban am ɔsoro mununkm mu reba, na ɔduruu dɛɛ wadi nna pii no nkɛn, na wɔmaa no pinkyɛɛ n'anim. Na ɔno na wɔde tumi

ne animuonyam ne ahennie maa no aman, nkurofoɔ ne kasa hodoɔ nyinaa som no; ne tumi ye daa tumi a erentwam da, na n'ahennie ye deɛ ɛrensɛ da.

Nea Nyame se ni.

Alternative First Reading

Akenkan a efiri Adiyisem Nhoma Akenkan a no mu

12:7-12

Mikael ne n'abɔfo ko tiaa ɔwɔ no

Afei ɔko sii soro hɔ. Mikael ne n'abɔfo ko tiaa ɔwɔ no, ɛnna ɔno nso ne n'abɔfo ko tiaɛ. Nanso wodii ɔwɔ no so na wɔamma ɔne n'abɔfo antena soro bio. Wɔtow ɔwɔ kakraka no kyeneɛɛ. Ɔno ne ɔwɔ dedaw no a wɔfrɛ no ɔbonsam a, ɔdaadaa wiase nyinaa no. Wɔtow no guu fam a n'abɔfo nyinaa ka ne ho. Afei metee nne dennen bi wɔ soro a ɛka se, “Afei na Onyankopɔn nkwagye aba! Afei na Onyankopɔn akyerɛ ne tumi sɛ ɔye Ɔhene! Afei na Mesia akyerɛ ne tumi, efisɛ, yen nuanom no ahohorabɔni a ogyinaa Onyankopɔn anim bɔɔ wɔn ahohora awia ne anodwo no, na wɔapam no afi soro no. Yen nuanom no nam Oguammaa no mogya so ne nokware a ɔdaa no adi so dii ne so nkonim. Na wɔasiesie wɔn ho sɛ wɔde wɔn nkwa bɛto hɔ na wɔawuwu. Enti mo ɔsoro ne mo a motete hɔ no, momma mo ani nnye. Afei asase ne ɛpo nnue! Efisɛ, ɔbonsam no atoa mo na ne bo afuw efisɛ, onim sɛ, ne bere a aka sua.”

Nea Nyame se ni.

Gyeso Nnwom (Responsorial Psalm)

Nnwom 137(138): 1-5. G/. 1

G: Meto wo ayeyi dwom wɔ anyame no anim.

1. Awurade, mifi me koma nyinaa mu meda wo ase.

Meto wo ayeyi dwom wɔ anyame no anim.

M'ani kyere wo fi kronkron no. **G/**

2. Meda wo ase wɔ wo dɔ a ɛwɔ hɔ daa no ne wo nokware nti, efisɛ woadaa no adi sɛ, wo din ne w'ahyɛde ye tumi.

Bere a mefrɛ wo no, wubuaa me;

wonam w'ahɔɔden so hyɛ me den. **G/**

3. Ahene a wɔwɔ wiase nyinaa bekamfo wo,
Awurade efise, wɔate wo bɔhye no.
Wɔbeto nea woaye
ne w'anuonyam kɛse no ho dwom. **G/**

Gospel Acclamation

Nnwom 102(103):21

Alleluia, Alleluia!

Mo ɔsoro atumfoɔ nyinaa ne mo a moye n'asomfo na moye n'apede no, monkamfo Awurade.

Alleluia, alleluia!

ASEMPA (GOSPEL READING)

Asempa no senea Ht. Yohane kyerew mae

1:47-51

Wubehu sɛ ɔsoro abue na Onyankopɔn abɔfo redi aforosian.

Bere a Yesu huu Natanael sɛ ɔreba no, ɔkae se, “Israelni nokwafo ni ampa.” Natanael bisaa Yesu se, “Woyɛɛ den huu senea mete?” Yesu nso buaa no se, “Bere a wowɔ akutu dua no ase ho no na mihuu wo ansa na Filipino rebɛfrɛ wo.” Natanael kae se, “Kyerekyerɛfo, wone Onyankopɔn Ba, Israelhene no!” Yesu bisaa no se, “Esiane sɛ meka kyerɛɛ wo se mihuu wo wɔ akutu dua no ase nti na wugye di anaa? Wubehu anwonwade a ɛsen eyi. Mereka nokware akyerɛ wo se, wubehu sɛ ɔsoro abue na Onyankopɔn abɔfo redi aforosian ba Onipa Ba no nkyen.”

Nea Awurade se ni.

18TH OCTOBER

FEAST OF ST. LUKE, EVANGELIST

(OHOTENI LUKE, NSEMPATERɛNI, AFEDIDA)

FIRST READING

Akenkan a efiri Ht. Paulo Nhoma a ɛtɔ so mmienɛ a ɔtwere kɔmaa Timoteo no mu

4:10-17

Luka nko ara na ɔne me wɔ ha.

Dema dɔɔ nne wiase yi ma ɔyɛɛ saa guan gyaw me kɔɔ Tesalonika. Krete kɔ Galatia. Tito nso kɔɔ Dalmatia. Luka nko ara na ɔne me wɔ ha. Fa Marko ka wo ho na wo ne no mmra, efise, obetumi aboa me adwuma no yɛ. Mesomaa Tihiko Efeso. Sɛ woreba a fa m'atade a migyaw wɔ Karpō nkyen wɔ Troia no brɛ me. Ɛyɛ a fa me nhoma no nso ka ho, ne titiriw no, nea wɔde aboa nhoma

yee no. Aleksandro, kɔbere dwumfo no, haw me papaapa; nea ɔyee no Awurade betua no so ka. Eɣe a hwɛ wo ho yiye wɔ ne ho, efise, na otia nsem a yeka no mu denneenen.

Bere a mereyi me ho ano no, obiara ammoa me. Wɔn nyinaa guan gyaa me. Onyankopɔn mmfa nntia wɔn. Nanso Awurade ne me tenae maa me ahoɔden ma mitumi kaa asem no kyeree Amanamanmufo ma wotiei. Enti wogyee me fii gyata anom.

Nea Nyame se ni.

Gyeso Nnwom (Responsorial Psalm)

Nnwom 144(145): 10-13. 17-18. G/. 12

G: Wɔbɛka anuonyam a ɛwɔ w'adehye tumi no ho asem.

1. Awurade, w'abɔde nyinaa bekamfo wo;
na wo nkurɔfo nyinaa bɛda wo ase.
Wɔbɛka anuonyam a ɛwɔ w'adehye tumi no ho asem
na wɔaka wo tumi no ho asem nso. **G/**
2. Obiara behu wo nnwuma akese no
ne w'ahemman a, anuonyam ne tumi wɔ mu no.
W'ahenni to rentwa da,
na woyɛ ɔhene daa daa. **G/**
3. Awurade yɛ trenɛe wɔ nea ɔyɛ biara mu;
ohu mmɔbɔ wɔ ne nneyɛe mu.
Ɔbɛn wɔn a wɔfrɛ no no,
wɔn a wɔfrɛ no nokware mu no. **G/**

Gospel Acclamation

Yohane 15:16

Alleluia, Alleluia!

Ɛnye mo na moyii me; me na miyii mo na memaa mo adwuma sɛ monkɔyɛ na monsow aba pa bebreɛ.

Alleluia, alleluia!

ASEMPA (GOSPEL READING)

Asempa no senea Ht. Luka kyerew mae

10:1-12

Otwa adwuma no dɔɔso, nanso adwumayefo no sua.

Yesu yii n'akyidifo no mu aduɔson somaa wɔn baanu baanu kɔɔ nkurow ne nkuraa a akyiri yi ɔbekɔ hɔ no so. Ɔka kyerɛ wɔn sɛ, “*Otwa adwuma no dɔɔso, nanso adwumayefo no sua.*” Enti monsɛ adwumawura no na ɔmma adwumayefo bebreɛ mmra ne twa adwuma no mu. Monkɔ, na meresoma mo sɛ nguan akɔ mpataku mu. Mommfa sika, akwantubɔtɔ anaa mpaboa; na munnkya obiara nso a mubehya no wɔ kwan so. “Sɛ moko ofi biara mu a, munni kan nkyia ofie hɔfo no sɛ, ‘Asomdwoe nka mo!’ Na sɛ asomdwoe ba bi wɔ hɔ a, mo asomdwoe beba ne so; na sɛ obi a ɔte saa nni hɔ a, mo asomdwoe besan aba mo nkyen. Ofi biara a moko mu no, momma ɛhɔ nyɛ mo atenaɛ; aduan biara a wɔde bɛma mo no, munni, ɛfisɛ, ɛsɛ sɛ odwumayefo biara nya n’adwumayɛ so akatua; munnni atutena wɔ afi mu. “Na sɛ moko kurow biara mu na wogyɛ mo fɛw so a, aduan biara a wɔde bɛma mo no, munni. Monsa kurow no mu ayarefo yare, na monka nkyɛ ɛhɔfo nyinaa sɛ, ‘Onyankopɔn Ahenni no aben mo.’

Nea Awurade se ni.

28TH OCTOBER

FEAST OF SS SIMON AND JUDE, APOSTLES

(AHOTEFOD SIMON NE JUDE, ASOMAFOD, AFEDIDA)

FIRST READING

Akenkan a efiri Ht. Paulo Nhoma a ɔtwɛrɛ kɔmaa Efesofo no mu

2:19-22

Mo ne no aka abom nti, wɔasi mo ne afoforo nyinaa afra sɛ ɔdan baako.

Enti mprenpren, mo Amanamanmufo no, monye ahɔho bio; mo ne Onyankopɔn nkurɔfo no ye nnipa koro na mofra Onyankopɔn abusuafo no mu. Mo nso wɔde mo asi fapem a asomafo no ne adiyifo no toe a Kristo Yesu no ankasa ye ne tɛwatibo no so. Ono na okita ɔdan no afaafa nyinaa mu na ɔhwɛ ma enyin bɛyɛ Awurade asɔredan kronkron no. Mo ne no aka abom nti, wɔasi mo ne afoforo nyinaa afra sɛ ɔdan baako a Onyankopɔn nam ne Honhom so te mu.

Nea Nyame se ni.

Gyeso Nnwom (Responsorial Psalm)

Nnwom 18(19):1-4. G/. 4

G/: Wɔn nsem kɔ wiase mmaa nyinaa

1. Ɔsoro da Onyankopɔn animuonyam adi,
na ewiem kyere nsa ano adwuma!
Ɛda biara ka kyere da a edi so;
saa ara na anadwo biara nso ye. **G/.**
2. Ɔkasa nni mu, na wɔnte nne nso,
nanso wɔn nsem kɔ wiase mmaa nyinaa
ma wɔte wɔ asase ano nyinaa. **G/.**

Gospel Acclamation

Mateo 9:9

Alleluia, Alleluia!

Bedi m'akyi." Ɛho ara, Mateo sɔre dii Yesu akyi.

Alleluia, alleluia!

ASEMPA (GOSPEL READING)

Asempa no senea Ht. Luka kyere wae

6:12-19

Yesu yii wɔn mu dumien a ɔfreɛ wɔn asomafo.

Da bi Yesu kɔɔ bepɔw bi so sɛ ɔrekɔbɔ mpae. Ɔbɔɔ mpae anadwo mu no nyinaa. Ade kyee no, ɔfreɛ n'akyidifo no nyinaa baa ne nkyen na oyii wɔn mu dumien. Saa dumien yi na ɔfreɛ wɔn asomafo. Dumien a oyii wɔn no din na edidi so yi: Simon, a ɔtoo ne din Petro; Andrea, Simon ne nua; Yakobo, Yohane, Filipino, Bartolomeo, Mateo, Toma, Yakobo, a ɔye Alfeo ba; Simon, a wɔfre no Selote; Yuda, a ɔye Yakobo ba; ne Yuda Iskariot a oyii Yesu mae no. Yesu fi bepɔw no so sian baa fam maa n'akyidifo bebreɛ ne nnipakuw a wofi Yudea, Yerusalem ne mpoano nkurow Tiro ne Sidon mu no betwaa ne ho hyiae. Wɔbae sɛ wɔrebetie no ama wasa wɔn nyarewa nso. Otuu ahohommɔne bebreɛ. Obiara bɔɔ mmɔden sɛ ɔde ne nsa beka Yesu. Ayarefo a wɔde wɔn nsa kaa Yesu no nyinaa ho tɔɔ wɔn.

Nea Awurade se ni.

1ST NOVEMBER
ALL SAINTS, SOLEMNITY
(AHOTEFOO NYINAA DAPON)

FIRST READING

Akenkan a efiri Adiyisem Nhoma no mu

7:2-4, 9-14

Mihuu nnipakuw a obiara ntumi nkan wɔn dodow..

Enna mihuu ɔbofo foforo a ofi apuei reba a okita Onyankopɔn a ɔte ase no nsɔwano. Ɔteɛɛm frɛɛ abofo baanan no a na Onyankopɔn ama wɔn tumi sɛ wɔnsɛɛ asase ne ɛpo no. Ɔbofo no kae se, “Monnsee asase ne ɛpo anaa nnua kosi sɛ yɛde nsɔwano behyɛ Onyankopɔn asomfo no agyirae.” Na wɔkyerɛɛ me wɔn a wɔde Onyankopɔn nsɔwano hyɛɛ wɔn agyirae wɔ wɔn moma so no dodow. Wɔn nyinaa dodow yɛ ɔpeha aduanan anan a, wɔn nyinaa fi Israel mmusuakuw no mu.

Eyi akyi no, mihuu nnipakuw a obiara ntumi nkan wɔn dodow. Wofifi aman ne mmusuakuw ne nkurofo ne kasa nyinaa mu a wogyinagyina ahengua no ne Oguammaa no anim a wɔhyehyɛ ntade fitafitaa kitakita berɛw. Wɔteɛɛm se, “Yɛn nkwagye fi yɛn Nyankopɔn a ɔte ahengua no so ne Oguammaa no.” Na abofo no atwa ahengua no ne mpanyimfo no ne atasefo baanan no ho ahyia. Afei wobutubutuw ahengua no anim, som Onyankopɔn kae se, “Amen! Nhyira ne anuonyam ne nyansa ne aseda ne nidi ne tumi ne ahoɔden yɛ Onyankopɔn de daa daa! Amen!”

Mpanyimfo no mu baako bisaa me se, “Ehefo na wɔhyehyɛ ntade fitafitaa yi, na wofi he?” Mibuae se “Minnim, owura. Na wo na wunim.” Ɔka kyereɛ me se, “Eyinom ne wɔn a wɔafi ɔtaa mu. Wɔde Oguammaa no mogya ahoro wɔn ntade ama ayɛ fitaa.

Nea Nyame se ni.

Gyeso Nnwom (Responsorial Psalm)

Nnwom 23(24):1-6. G/ 6

G/: Yeinom ne wɔn a wɔhwɛhwɛ w’anim, O Awurade

1. Wiase ne nea ɛwɔ mu nyinaa yɛ Awurade de.
Asase ne wɔn a wɔte so nyinaa yɛ Awurade de.
Osii wɔ nsu ase akyirikyiri wɔ asase ase,
na ɔtoo ne fapem wɔ ɛpo no ase ho. **G/.**

2. Hena na ɔwɔ tumi sɛ ɔkɔ Awurade bepɔw so?
Hena na obetumi akɔ ne fi kronkron no mu?
Ɛye wɔn a wɔye ade trenɛɛ na wodwen adwene pa
na wɔnsom anyame na wɔnhɛ bɔ hunu no. *G/.*
3. Awurade behyira wɔn na wagye wɔn nkwa.
Onyankopɔn bebu wɔn bem.
Yeinom ne wɔn a wopɛ n'akyiri kwan no abusua,
wɔn a wɔhwɛhwɛ w'anɪm, Yakob Nyankopɔn. *G/.*

SECOND READING

Akenkan a efiri Yohane Nhoma a edi kan no mu

3:1-3

Yebehu Onyankopɔn pefee.

Monhwɛ ɔdɔ a Agya no dɔ yɛn. Ne dɔ a ɔdɔ yɛn no mu yɛ den ma wɔfrɛ yɛn Onyankopɔn mma. Na ɛye nokware nso. Ɛno nti na wiase nnim yɛn no; ennɪm Onyankopɔn. Me nuanom, mpɛmpɛn yɛyɛ Onyankopɔn mma nanso nea daakye yɛbɛyɛ de, yennɪm. Nanso yɛnɪm sɛ Kristo ba a, yɛbɛyɛ tɛ sɛ ɔno, efisɛ, yebɛhu no pefɛɛ. Obiara a ɔwɔ saa anidaso yi wɔ Kristo mu no yɛ ne ho kronn sɛnea Kristo yɛ kronn no.

Nea Nyame sɛ ni.

Gospel Acclamation

Mateo 11:28

Alleluia, Alleluia!

Mo a moayɛ adwuma abɛ na wɔasoa mo nnosoa nyinaa, mommra me nkyɛn, na mɛma mo ahome. Alleluia, alleluia!

ASEMPA (GOSPEL READING)

Asempa no sɛnea Ht. Mateo kyerew mae

5:1-12

Wɔkyɛrɛɛ no, kum no, tweɛ no kɔtow no kyɛnɛɛ baabi.

Yesu huu nnipakuw no saa no, ɔkɔw bepɔw so. Ɔtenaa ase no, n'asuafo no kɔw ne nkyɛn. Ofitii ase kyɛrɛkyɛrɛɛ wɔn sɛ:

Nhyira ne honhom mu ahiafo, na wɔn na ɔsoro ahennie no yɛ wɔn dea.

Nhyira ne wɔn a wɔn were ahow, na wɔn na wɔbɛkyekye wɔn were.

Nhyira ne ahobreasefo, na wɔn na wɔbenya asase no adie.

Nhyira ne wɔn a tenenee ho kɔm ne sukɔm de wɔn, na wɔn na wɔbɛma wɔameeɛ.

Nhyira ne wɔn a wohu mmɔbɔ, na wɔn na wɔbehu wɔn mmɔbɔ.

Nhyira ne wɔn a wɔn koma mu tew, na wɔn na wɔbehu Onyankopɔn.

Nhyira ne apatafo, na wɔn na wɔbefɛ wɔn Onyankopɔn mma.

Nhyira ne wɔn a tenenee nti wɔtaa wɔn, na wɔn na ɔsoro ahennie no yɛ wɔn dea.

Nhyira ne mo sɛ wɔyaw mo na wɔtaa mo, na me din nti wɔdi atoro, ka asemmane biara to mo so.

Momma mo ani nnye na monsepɛw mo ho efise, mowɔ akatua a ɛso wɔ ɔsoro. Munhu sɛ saa ara na wɔtaa adiyifo a wɔdii mo kan no.

Nea Awurade se ni.

2ND NOVEMBER

THE COMMEMORATION OF ALL THE FAITHFUL DEPARTED

(AKRA A WɔN AFIRI MU NYINAA NKAEDA)

FIRST READING

Akenkan a ɛfiri odiyifoɔ Yesaia nhoma no mu

25:6-9

Awurade bemene owuo akɔsi daa

Asafo Awurade bɛto aman nyinaa pono wɔ beɔ yi so: sradeduane, nsa a akyɛ, sradeɛ ne ekyim, nsa a wɔasɔne soɔ. Na beɔ yi so na ɔbeyi anim ntoma a ɛkataa amanaman nyina soɔ no. Ɔbemene owuo akɔsi daa, na Awurade Nyankopɔn bɛpepa ani nyinaa so nisuo, na wayi ne man ahohoraa afiri asase nyinaa so akɔ, ɛfiri sɛ Awurade na waka. Ɛda no na wɔbɛka sɛ: Hwɛ, yen Nyankopɔn a yen ani daa ne so sɛ ɔbɛgye yen no nie; Awurade a yen ani daa ne soɔ no nie. Momma yenni ahurisie, na yen ani nnye ne nkwagyɛ no mu.

Nea Nyame se ni.

G: Awurade ne me hann ne me nkwayee.

Anaa

G/: Megye medi se mehunu Awurade papaye, atasefo asease so.

1. Awurade ne me hann ne me nkwayee;
hwan na mensuro no?
Awurade ne me nkwa ahoden,
hwan anim na me ho mpompo? **G/.**
2. Ade baako na masree Awurade;
eno na mehwehwe akyire kwan;
se metena Awurade fi me nkwa nna nyinaa,
na mahwe Awurade animtee
na madwene me tirim n'asorefie. **G/.**
3. Awurade, se mefre wo a, tie me!
Hu me mmobo na gye me so!
“Meba, Awurade.”
Mfa wo ho nhintaw me. **G/.**
4. Megye medi se mehunu Awurade papaye,
atasefo asease so.
Ma w'ani nna Awurade so, hye wo ho den, na ma wo bo nye duru,
na ma w'ani nna Awurade so. **G/.**

SECOND READING

Akenkan a efiri Paulo Nhoma a otwere komaa Romafo no mu

5:5-11

Enam ne wu no so ama yeaso Onyankopon ani.

Saa anidaso yi renni yen hwammo, efise, Onyankopon nam Honhom Kronkron a eye n'akyede a ode ama yen no so ahwie ne do agu yen koma mu. Efise, bere a yenni mmoa biara no, Kristo wu maa amumoyefo Onyankopon pe mu. Na ebeye den se obi bewu ama nea nye onipa trennee po; na nea nye onipa pa no de, ebia obi besi ne bo awu ama no. Nanso Onyankopon akyere yen odo a ode

dɔ yɛn; bere a yɛda so yɛ nnebɔneyɛfo no na Kristo wu maa yɛn. Ɛnam ne wu no so ama yɛaso Onyankopɔn ani; ebeyɛ dɛn na wɔatumi agye yɛn nkwa afi Onyankopɔn abufuw mu. Na yɛyɛ Onyankopɔn atamfo nanso ɔnam ne Ba no wu so ama yɛayɛ ne nnamfo. Afei a yɛyɛ Onyankopɔn nnamfo yi, akyinnye biara nni ho sɛ ɔnam ne Ba no ase a ɔte no so begye yɛn nkwa! Ɛnye ne nyinaa ni; yɛnam yɛn Awurade Yesu Kristo a afei wayɛ yɛn Onyankopɔn nnamfo no so gye yɛn ani wɔ Onyankopɔn mu.

Nea Nyame se ni.

Gospel Acclamation

Yohane 6:39

Alleluia, Alleluia!

Na nea ɔsoma me no apɛde ne sɛ, mɛhwɛ wɔn a ɔde wɔn ama me no nyinaa so yiye na da a edi akyiri no, manyan wɔn ama wɔn nkwa foforo.

Alleluia, alleluia!

YEAR A (AFE A)

ASEMPA (GOSPEL READING)

Asempa no senea Ht. Mateo kyerew mae

11:25-30

Woanna nokware no adi ankyere wɔn a wosusuw sɛ wɔyɛ anyansafo, na mmom wodaa no adi kyereɛ mmofra nkumaa

Yesu bɔɔ mpae sɛ, “Agya, ɔsoro ne asase wura, meda wo ase sɛ woanna nokware no adi ankyere wɔn a wosusuw sɛ wɔyɛ anyansafo, na mmom wodaa no adi kyereɛ mmofra nkumaa. Nanso, Agya, wo pɛ mu na woma ɛbaa saa. “M’agya no de nneɛma nyinaa ahyɛ me nsa. Na obiara nnim ɔba no gye agya no, na obiara nnim agya no, gye ɔba no ne deɛ ɔba no pɛ sɛ ɔyi no adi kyere no. Mo a moayɛ adwuma abre na wɔasoa mo nnosoa nyinaa, mommra me nkyen, na mɛma mo ahome. Monmfa me kɔnnua nto mo ho so, na munsua me, ɛfiri sɛ, midwo, na mebre me ho ase akoma mu; na mubenya home ama mo kra. Na me kɔnnua yɛ mmere na m’adesoa yɛ hare.

Nea Awurade se ni.

YEAR B (AFE B)

ASEMPA (GOSPEL READING)

Asempa no senea Ht. Marko kyerew mae

15:33-39; 16:1-6

Yesu de nne kese teeem bio, na ogyaa ne honhom mu wui.

Efi owigyinae kopem nnɔn abiesa no, sum duruu asase no so nyinaa. Yesu de nne kese teeem se, “Eli, Eli, lama sabaktani?” Ase ne se, “Me Nyankopɔn, Me Nyankopɔn, aden nti na woagyaw me?” Wɔn a wogyina ho no bi a wotee nea okae no kae se, “Muntie se ɔrefre Elia.” Wɔn mu baako tuu mmirika, kɔfaa sapɔw bi, de bɔɔ nsa nwenenwene bi mu, de tuua dua bi ano, de brɛɛ Yesu se ɔnnom. Okae se, “Momma yenhwe se Elia beba abeyi no asi fam anaa!” Afei Yesu de nne kese teeem bio, na ogyaa ne honhom mu wui. Eho ara, ntama a etwa asɔredan no mu no mu suanee abien fi soro kosii fam. Roma asraafo panyin a na ogyina ho no huu okwan a Yesu faa so wui no, ɔde ahodwiriw kae se, “Ampa ara, onipa yi ye Onyankopɔn Ba!”

Ade kyee a Homeda no twaam no, Maria Magdalene ne Salome ne Yakobo ne na Maria kɔtɔɔ nnuhuam se wode rekɔ akɔsra Yesu amu no. Da a edi nnawɔtwe no kan anɔpahema no, ansa na owia bepue no, wode nnuhuam no baa eda no so.

Wɔnam kwan so rekɔ no, na wɔredwen nea ebeye a wobepirew ɔbo no afi eda no ano no ho. Nanso wɔreye adu ho no, wɔmaa wɔn ani so hui se, obi apirew ɔbo kokuroko no afi eda no ano. Wɔkɔɔ eda no mu kohuu aberante bi se ɔhye atade fitaa te nifa so ho. Wohuu no no, wɔbɔɔ birim. Nanso, aberante no ka kyerɛ wɔn se, “Munnsuro. Enye Nasaretni Yesu a wɔbɔɔ no asennua mu no na mohwehwe no no? Onni ha! Wasɔre! Monhwe faako a wode no toe ho!

Nea Awurade se ni.

YEAR C (AFE C)

ASEMPA (GOSPEL READING)

Asempa no senea Ht. Luka kyerew mae

7:11-17

Aberante, mise wo se, nyan

Yesu ne n’asuafɔ ne nnipakuw bi a wɔka ne ho no kɔɔ kurow bi a wɔfre no Nain mu. Woduu kurotia no, ohui se wɔrekosie obi. Na owufo no ye ɔbea kunafo bi a ɔwɔ kurow no mu no babarima koro. Na adɔfo bebree di amu no akyi. Na Awurade huu no no, n’asem yee no mmɔbɔ, na ɔka kyerɛ no se, “Gyae su!” Yesu kosoo funnaka no mu maa wɔn a eye wɔn de no gyinae. ɔka kyerɛ owufo no se. “Aberante, mise wo se, nyan!” Aberante no sɔre tenaa ase na okasae. Afei Yesu de

no maa ne na. Nnipa no nyinaa ho dwiriw wɔn yiye na woyii Onyankopɔn aye kae se, “Odiyifo kɛse bi asɔre wɔ yen mu, na Onyankopɔn asian aba ne manfo mu.” Nea Yesu yee yi ho asem trew koduu Yudea ne nkurow a atwa ho ahyia no nyinaa mu.

Nea Awurade se ni.

9TH NOVEMBER

THE DEDICATION OF THE LATERAN BASILICA

(OHOTENI JOHN LATERAN ASORE NTUHYE, AFEDIDA)

FIRST READING

Akenkan a efiri Odiyifo Heseziel Nhoma no mu

47:1-2. 8-9. 12

Nsuo firi asɔredan no aponnwa ase resene, na ade nyinaa anya nkwa

Enna ɔbofoɔ de me baa asɔredan no pono ano, na hwe, nsuo firi asɔredan no aponnwa ase resene kɔ apuee fam, na ɛdan no anim hwe apuee, na nsuo no resiane wɔ asee, efie no nifa so, aforebukyia no anafɔ fam. Na ɔde me nam atifi fam ponkɛsee no kwan so firii adi, na ɔde me faa mfikyikwan no so konton baa animu ponkɛsee a ehwe apuee no kwan so, na hwe, ná nsuo firi nifa so resene.

Na ɔka kyeree me se: ‘Nsuo yi firi sene kɔ apuee fam kanko no mu na ɛsiane kɔ mpapere no so, na ɛkɔ po mu. Epo mu na nsuo a efiri sene yi korɔ, na asa nsuo no yadee. Na ɔkra teasefoɔ biara a ɛka ne ho baabiara a asuo a ɛboro soɔ yi beka hɔ no benya nkwa na emu nam bedɔɔso bebre pa, efiri se nsuo yi beko hɔ, na wɔasa po no nsuo yadee, na ade nyinaa anya nkwa, deɛ asuo no korɔ. Na asuo no nsunoa ha ne ha na nnua a wodie ahodoɔ nyinaa befifire; n’ahahan rempo, na n’aba rensɔ, ɛbesoso n’abosome mu, efiri se ne nsuo no, kronkronbea na efiri sene. Na n’aba beye aduane, na n’ahahan aye aduro.’

Nea Nyame se ni.

Gyeso Nnwom (Responsorial Psalm)

Nnwom 45(46):1-2. 4-5. 7-8. G/. 4

G: Asu bi wɔ hɔ a ɛde ahokeka ba Onyankopɔn kurow mu.

1. Onyankopɔn ne yen guankɔbea ne yen ahooden

a wasiesie ne ho se ɔbeboa ɔhaw bere mu.

Enti se asase rewosow koraa a, yensuro,

na se mmepɔw tutu kogu epo bon mu nso a, saa ara. G/.

2. Asu bi wɔ hɔ a ɛde ahokeka ba Onyankopɔn kurow mu,
 Osorosoroni kronkron no fi.
 Onyankopɔn te saa kurow no mu,
 na obiara rensɛe no da; anɔpahema, ɔbɛba abɛboa. **G/.**

3. Awurade Tumfoɔ ka yen ho.
 Yakob Nyankopɔn ye yen guankɔbea.
 Behwe nea Awurade aye.
 Hwe anwonwade a wayɛ wɔ asase so. **G/.**

SECOND READING

Akenkan a efiri Ht. Paulo Nhoma a ɛdi kan a ɔtwere kɔmaa Korintofoɔ no mu **3:9-11. 16-17**

Moye Onyankopɔn asɔredan no.

Yen de yeyɛ aboafo a yene Onyankopɔn reye adwuma na mo nso moye Onyankopɔn afuw. Bio, moye Onyankopɔn dan. Nokwarem, munim sɛ moye Onyankopɔn asɔredan na Onyankopɔn Honhom no te mo mu! Enti obiara a ɔbɛsɛ Onyankopɔn asɔredan no, Onyankopɔn bɛsɛe no. Efise, Onyankopɔn asɔredan ye kronkron na mo na moye n'asɔredan no.

Nea Nyame se ni.

Gospel Acclamation

2 Kronika 7:16

Alleluia, Alleluia!

Mafa efie yi ayɛ no kronkron, sɛ me din ntena hɔ nkɔsi daa, na m'ani ne m'akoma bɛtena hɔ naa nyinaa.

Alleluia, alleluia!

ASEMPA (GOSPEL READING)

Asempa no senea Ht. Yohane kyerew mae

2:13-22

Na ɔno deɛ, ɔkaɛɛ no, na ɔne ne nipadua asɔredan..

Esiane se na Yudafo Twam Afahye no rebedu no nti, Yesu kɔɔ Yerusalem. Oduu asɔredan no mu hɔ no, ohui sɛ aguadifo bi nso tete wɔn apon akyi resesa sika. Yesu faa ntampehama, yɛɛ no mpire, de pamoo sikasesafo no ne wɔn nguan ne wɔn anantwi no fii asɔredan mu hɔ, kaa wɔn apon gui

maa wɔn sika a wɔresesa no nyinaa bɔ pansamee. Afei ɔkɔ wɔn a wɔtɔn mmorɔnoma no so ka kyereɛ wɔn se, “Monsesaw wɔn mfi ha nkɔ ntɛm! Mommfa m’agya fi nnye aguadibea!” Asuafo no kae se, wɔakyerew wɔ Kyerewsem no mu se, “Wo fi yiyedi ho dadwene ahyɛ me so.” Afei Yudafo mpanyin no bisaa Yesu se, “Tumi bɛn na wowɔ a enti wopamoo nnipa no? Yɛ nsenkyerɛnne bi fa di adanse se Onyankopɔn na ɔmaa wo saa tumi no.” Yesu buaa wɔn se, “Mate nea moaka no. Nsenkyerɛnne a mede bedi adanse ara ne se, mummubu asɔredan yi ngu na mede nnansa besi bio.” Yudafo mpanyin no tee asem a Yesu kae no, wobisaa no se, “Asɔredan a wɔde mfe aduanan asia sii no, na wode nnansa betumi asi?” Na ɔno deɛ, ɔkae no, na ɔne ne nipadua asɔredan. Yesu wusɔre no akyi ansa na asuafo no kae asem a ɔkae no. Eyi ma wogyee Kyerewsem ne nsem a Yesu kae no dii.

Nea Awurade se ni.

30TH NOVEMBER

FEAST OF ANDREW, APOSTLE

(ɔHOTENI ANDREW, ɔSOMANI, AFEDIDA)

FIRST READING

Akenkan a efiri Paulo Nhoma a ɔtwere kɔmaa Romafo no mu

10:9-18

Obiara a ɔbɔ Awurade din no, wobegye no nkwa.

Se wopae mu ka se, “Yesu ne Awurade”, na wugye di se Onyankopɔn na onyanee no fii awufo mu a, wobegye wo nkwa. Na yenam koma so gye di na wɔabu yen bem wɔ Onyankopɔn anim, na yede yen ano pae mu ka na yeanya nkwagye. Na Kyerewsem no ka se, “Obiara a ogye no di no anim rengu ase.”

Saa asem yi fa obiara ho, efise, nsonsonoe biara nni Yudani ne Amanamanmuni ntam. Onyankopɔn ye Awurade koro ma nnipa nyinaa na ohyira wɔn a wɔfre no nyinaa, senea Kyerewsem no ka se, “Obiara a ɔbɔ Awurade din no, wobegye no nkwa” no. Ebeye den na wubetumi afre obi a wunnye no nni? Ebeye den nso na wubegye obi a wontee ne ho asem adi? Ebeye den na se obi nkaa Asempa no nkyereɛ wɔn a, wɔbete? Na se wɔansoma wɔn nso a, wɔbeye den na wɔaka Asempa no? Senea wɔakyerew se, “Asempakafo no ba a wɔreba no ye anigyesem.”

Nanso enye wɔn nyinaa na wɔagye Asempa no adi, senea Yesaia kae se, “Awurade, hena na wagye yen asenka adi?” Enne na gyidi no fi asenka no tie mu, enna asenka no nso nam Kristo

ho asenka no so ba. Nanso mibisa se, eyɛ nokware sɛ wɔante asenka no? Nokwarem, wɔtee, senea Kyerɛwsem no ka se, “Wɔn nne duu wiase mmaa nyinaa, na afei wɔn nsem duu asase ano.”

Nea Nyame se ni.

Gyeso Nnwom (Responsorial Psalm)

Nnwom 18(19):1-4. G/. 4

G/: Wɔn nsem kɔ wiase mmaa nyinaa

1. Ɔsoro da Onyankopɔn animuonyam adi,
na ewiem kyere nsa ano adwuma!
Ɛda biara ka kyere da a edi so;
saa ara na anadwo biara nso yɛ. **G/.**
2. Ɔkasa nni mu, na wɔnte nne nso,
nanso wɔn nsem kɔ wiase mmaa nyinaa
ma wɔte wɔ asase ano nyinaa. **G/.**

Gospel Acclamation

Mateo 4:19

Alleluia, Alleluia!

Mommɛdi m’akyi na mɛma moayɛ nnipa yifo.

Alleluia, alleluia!

ASEMPA (GOSPEL READING)

Asempa no senea Ht. Mateo kyerew mae

4:18-22

Ntem ara, wogyaw wɔn agya ne ɔkorow no hɔ, bedii n’akyi.

Da bi a Yesu nam Galilea mpoano no, ohuu anuanom baanu bi a wɔn nyinaa yɛ apofɔfo sɛ wɔregu asau wɔ po no mu. Saa anuanom yi mu baako din de Simon, a ne din foforo nso de Petro. Ɔbaako no nso din de Andrea. Yesu ka kyereɛ wɔn se, “Mommɛdi m’akyi na mɛma moayɛ nnipa yifo.” Ɛhɔ ara, wogyaw wɔn asau no guu hɔ bedii n’akyi ne no kɔɛ. Ɔkɔɔ n’anim kakra no, ohuu Sebedeo mma baanu a wɔfrɛ ɔbaako Yohane, ɛna ɔbaako nso din de Yakobo, sɛ wɔne wɔn agya te ɔkorow mu retuatua wɔn asau mu. Yesu frɛɛ wɔn nso sɛ wommɛdi n’akyi. Ntem ara, wogyaw wɔn agya ne ɔkorow no hɔ, bedii n’akyi.

Nea Awurade se ni.

8TH DECEMBER

THE IMMACULATE CONCEPTION OF THE BLESSED VIRGIN MARY, SOLEMNITY
(NYINSEN A ANKA FII DAPON)

FIRST READING

Akenkan a efiri Mose nwoma a edi kan anaa Genesis no mu

3:9-15. 20

Na mede ɔtan beto wo ne ɔbaa no ntam, ene w'asefoɔ ne n'asefoɔ ntam.

Na Awurade Nyankopɔn frɛɛ onipa no, na ɔka kyereɛ no sɛ: W o wɔ he? Na ɔse: Me teewo nka wɔ turom ho no, mesuroe, efiri sɛ meda adagya, na mehuntae. Na ɔkaa sɛ: Hwan na ɔka kyereɛ wo sɛ woda adagya? Dua a me hyɛ wo sɛ nni bie no na woadie yi? Na onipa no sɛ: ɔbaa a wode no bekaa me ho no, ɔno na ɔmaa me dua no aba bie, na mediie. Na Awurade Nyankopɔn ka kyereɛ ɔba a no sɛ: Adɛn na woyɔɔ saa? Na ɔbaa no sɛ: ɔwɔ na ɔdaadaa me, na mediie

Na Awurade Nyankopɔn ka kyereɛ ɔwɔ no sɛ: Enam sɛ woayɔ yei nti, wɔadome wo ntɔteboa ne wiram mmoadoma nyinaa mu. Wo yafunu so na wo benantee, na woadi d ɔtee wo nkwa nna nyinaa. Na mede ɔtan beto wo ne ɔbaa no ntam, ene w'asefoɔ ne n'asefoɔ ntam. ɔno na ɔbebo wo tire, na wo nso woaka ne nantin.

Na onipa too ne yere din Hawa, efiri sɛ ɔno na wayɛ atasefoɔ nyinaa na.

Nea Nyame se ni.

Gyeso Nnwom (Responsorial Psalm)

Nnwom 97(98):1-4. G/. 1

G: Monto dwom foforo mma Awurade na wayɛ anwonwade.

1. Monto dwom foforo mma Awurade.
na wayɛ anwonwade!
ɔnam ne tumi ne n'ahooden kronkron so
adi nkonim. **G/**
2. Awurade boɔ ne nkonimdi ho nkae;
ɔdaa tumi a ɔnam so gye nkwa no adi kyereɛ aman.
Odii bo a ɔhyɛ Israelfo no so wɔ ne nokware
ne ɔɔɔ a ɔɔɔ wɔn daa no mu. **G/**

3. Asase ano nyinaa ahunu

yɛn Nyankopɔn nkwagyɛɛ.

To dwom a ɛma ahosɛpɛw ma Awurade, mo asase nyinaa,
momfa nnwom ne ahosɛpɛw nteetɛɛm nkamfo no. **G/**.

SECOND READING

Akenkan a efiri Ht. Paulo Nhoma a ɔtwɛrɛ kɔmaa Efesofo no mu

1:3-6. 11-12

Ansa na wɔrebɔ wiase no, na Onyankopɔn ayi yɛn dedaw.

Momma yɛnna Onyankopɔn a ɔyɛ yɛn Awurade Yesu Kristo n'Agya no ase. Efisɛ, ɔnam ma a wama yɛn ɔsoro Honhom mu akyɛde no so ahyira baako a yɛn Kristo ayɛ no so.

Ansa na wɔrebɔ wiase no, na Onyankopɔn ayi yɛn dedaw sɛ yɛmmɛyɛ ne de wɔ Kristo mu sɛnea ɛbeyɛ a yɛbeyɛ kronn na yɛayɛ pɛ wɔ n'anim a mfomso biara nni yɛn ho. Onyankopɔn dɔ a ɔde dɔ yɛn no nti, na wayɛ n'adwene dedaw sɛ ɔnam Yesu Kristo so bɛka yɛn abata ne ho sɛ ne mma. Eyi ne Onyankopɔn pɛ ne ne botae. Momma yɛnkamfo Onyankopɔn wɔ n'anuoɔnyam adom ne ne dɔ Ba a ɔde no kyɛɛ yɛn kwa no ho.

Onyankopɔn nhyehyɛ ne n'adwene so na wɔnam yɛ biribiara. Onyankopɔn botae a wasi so dua fi mfitiase pɛɛ no so na wɔnam ayi yɛn sɛ ne nkurɔfo a wɔnɛ Kristo ayɛ baako no. Ne saa nti, momma yɛn a yɛnyaa Kristo mu anidaso kan no nkamfo Onyankopɔn anuoɔnyam.

Nea Nyame sɛ ni.

Gospel Acclamation

Luka 1:28

Alleluia, Alleluia

Mo Maria adom ahyɛ wo ma; Awurade ka wo! W'ahyira wo wɔ mma mu

Alleluia, alleluia

ASEMPA (GOSPEL READING)

Asempa no sɛnea Ht. Luka kyerɛw mae

Luka 1:26-38

Awurade ka wo ho, wo a Awurade adom wo.

Onyankopɔn somaa ɔbɔfo Gabriel kɔɔ Galilea akuraa bi a wɔfrɛ no Nasaret no ase sɛ, ɔnkɔ ɔbaabun bi a wɔfrɛ no Maria a na wɔde no ama Yosef a ofi ɔhene Dawid abusua mu no aware no nkyɛn. Gabriel huu no ara pɛ, ɔka kyɛrɛɛ no sɛ, “Asomdwoe nka wo! Awurade ka wo ho, wo a

Awurade adom wo.” Ɔbofo no asem no maa Maria adwenem yɛɛ no nnaa ma obisaa ne ho se, “Na saa nkyia yi, ase ne den?” Ɔbofo no san ka kyereɛ Maria bio se, “Maria, nsuro, efise, Awurade adom wo. Tie! Ɛrenkye biara wubenynsen na woawo ɔbabarima na woato ne din Yesu. Ɔbeyɛ ɔkɛse, na wɔbɛfrɛ no Ɔsorosoro Nyankopɔn ba. Na Awurade de ne nena Dawid ahengua no bema no. Na obedi Yakob fi so hene daa; na n’ahenni to rentwa da.” Maria bisaa ɔbofo no se, “Na ɛbeyɛ den na mawo bere a ɔbarima nhuu me da?” Ɔbofo no buae se, “Honhom Kronkron beba wo so na Ɔsorosoro Nyankopɔn tumi abekata wo so, eyi nti abofra a wobɛwo no no beyɛ kronkron na wɔbɛfrɛ no Onyankopɔn Ba. Ɛbeyɛ asram asia ni a wo busuani Elisabet mpo a ɔyɛ obonini anyinsen ɔbabarima wɔ ne mmerewabere mu. Efise, Onyankopɔn de, biribiara nso no yɛ.” Maria kae se, “Me de, me yɛ Awurade afenaa. Nea Awurade pɛ na enyɛ.” Ɛno akyi, ɔbofo no gyaw no ho kɔɛ.

Nea Awurade se ni.

26TH DECEMBER

FEAST OF ST. STEPHEN, FIRST MARTYR

(ƆHOTENI. STEPHEN MOGYADANSENI A ƆDI KAN, AFIDIDA)

FIRST READING

Akenkan a efiri Asomafo Nnwuma Nhoma mu

Acts 6:8-10; 7:54-59

Mihu sɛ ɔsoro abue

Stefano a Onyankopɔn adom ne tumi ahyɛ no ma no yɛɛ anwonwade ahorow bebreɛ wɔ asafɔ no mu. Nanso da koro bi nnipa bi a wofi Yudafo hyiadan bi a wɔfrɛ no ‘Ahofadifo Hyiadan’ no mu a wɔyɛ Yudafo a wofi Kirene ne Aleksandria ne wɔn a wofi Kilikia ne Asia no ne Stefano gyee akyinnye. Nanso, Honhom no maa Stefano nyansa ma ɔde kasae a obiara antumi anka hwee. Agyinatufɔ no tee asem a Stefano kae no, wɔn bo fuw yiye.

Nanso Stefano a Honhom Kronkron ahyɛ no ma no maa n’ani so hwɛɛ soro huu Onyankopɔn anuonyam ne Yesu Kristo sɛ ogyina Onyankopɔn nsa nifa so. Stefano kae se, “Mihu sɛ ɔsoro abue na Onipa Ba no gyina Onyankopɔn nsa nifa so!” Wɔtɛtɛɛɛm de wɔn nsa sisiw wɔn aso. Afei wɔn nyinaa bɔɔ twi kɔtow hyɛɛ no so, twee no kɔɔ kurotia kosiw no abo. Wɔn a wosiw no abo no yiyii wɔn ntama de maa aberante bi a wɔfrɛ no Saulo sɛ ɔnhwɛ so. Wɔresiw Stefano abo no nyinaa na ɔrebɔ mpae se, “Awurade Yesu, wo nsam na mede me honhom mehyɛ!”

Nea Nyame se ni.

G: O Awurade, Kyere me w'akwan

1. Woye me guankɔbea ne me hwefo.
Kyere me kwan na di m'anim senea woahye me bɔ no.
Gye me fi firi a wɔasum me no mu.
Bɔ me ho ban fi amane mu. **G/.**
2. Mede me ho hye wo hwe pa ase.
Wubegye me nkwa, Awurade,
woye ɔnokwafo Nyankopɔn.
Wukyi wɔn a wɔsom anyamehunu, enti mede me ho to wo so. **G/.**
3. Daa mehye wo hwe ase.
Gye me fi m'atamfo ne wɔn a wɔtaa me no nsam.
Fa ayamye hwe wo somfo.
Gye me nkwa wɔ wo dɔ a ɛnsa da no mu. **G/.**

Gospel Acclamation

Nnwom 117(118):26. 27

Alleluia, Alleluia!

Nhyira ne deɛ ɔnam Awurade din mu reba no, Awurede Nyankopɔn ye yen hann.

Alleluia Alleluia!

ASEMPA (GOSPEL READING)

Asempa no senea Ht. Mateo kyerew mae

Mateo 10:17-22

Me nti, wɔde mo beko atumfo ne ahene anim.

Yesu ka kyeree n'asuafoɔ no se: “monhwe yiye wɔ nnipa ho! Wɔbekyere mo, adi mo asem, abɔ mo mmaa wɔ wɔn asɔredan mu. Me nti, wɔde mo beko atumfo ne ahene anim. Eyi bema mo anya kwan aka asempa no akyere wɔn ne Amanamanmufo no. “Se wɔkyere mo a, munnnwen asem a mobeka de ayi mo ho ano ho. Wɔde asem a mobeka no bema mo bere a ɛse mu. Assem a mobeka no remfi mo, na mmom, mo soro Agya no honhom na ɔnam mo so bekasa.

“Onua beyi onua ama, na wɔakum no. Saa ara na agyanom nso beyi wɔn mma ama. Mma besɔre atia wɔn awofo ama wɔakum wɔn. Me nti, nnipa nyinaa betan mo. Nanso, nea obetumi agyina pintinn akosi awiei no, wobegye no nkwa.

Nea Awurade se ni.

27TH DECEMBER

FEAST OF ST. JOHN, APOSTLE AND EVANGELIST
(OHOTENI YOHANE, OSOMANI NE NSEMPATWERENI)

FIRST READING

Akenkan a efiri Yohane Nhoma a edi kan no mu

1 Yohane 1:1-4

Yekaa nea yehui na yetee no kyere mo

Yerekyerew mo afa nea ewɔ ho fi mfitiase, nea yeate, nea yede yen ani ahu, nea yehwɛe na yede yen nsa kae wɔ nkwa asem no ho no ho. Nkwa no daa ne ho adi no, yehui. Eno nti, yeka ho asem kyere mo ka nkwa a enni awiei a na ewɔ Agya no nkyen a wɔdaa no adi kyere yen no. Yekaa nea yehui na yetee no kyere mo nso, senea ebeye a mode mo ho bebata yen ho wɔ ɔɔ a yene Agya no ne Oba Yesu Kristo wɔ no mu. Yerekyerew eyi senea ebeye a yen anigye bewie pɛye.

Nea Nyame se ni.

Gyeso Nnwom (Responsorial Psalm)

Nnwom 96(97):1-2. 5-6. 11-12. G/. 12

G: Atreneneefɔ, mo ani nnye Awurade ho.

1. Awurade ye ohene! Asase, ma w’ani nnye!
nsupɔw a ewɔ po mu nyinaa, monsepew mo ho!
mununkum ne esum atwa ne ho ahyia;
odi hene atentrenee ne nokware mu. **G/.**
2. Mmepɔw nan te sɛ nku wɔ Awurade anim,
Awurade a asase nyinaa ye ne de anim.
Osorofo da ne trennee adi,
na aman nyinaa hu n’anuonyam. **G/.**

3. Hann hyerɛn atreneefoo so,
na anigye ba wɔn a wɔyɛ papa so.
Mo atreneefo nyinaa mo ani nnye Awurade ho
na monyi ne din krokron ayɛ. **G/.**

Gospel Acclamation

Nnwom 117(118):26. 27

Alleluia, Alleluia!

Nhyira ne deɛ ɔnam Awurade din mu reba no, Awurede Nyankopɔn yɛ yɛn hann.

Alleluia Alleluia!

ASEMPA (GOSPEL READING)

Asempa no senea Ht. Yohane kyerɛw mae

Yohane 20:2:8

Nanso saa osuani baako no yi maa ne mmirika mu yɛɛ den twaa Petro ho koduu ho kan.

Na da a ɛdi nnawɔtwe kan anɔpatutuutu a esum da so wɔ mu no, Maria Magdalene sɔre kɔɔ da no so kohui sɛ obi apirew ɔbo no afi ɔboda no ano Ohuu saa no, ɔde ahoɔhare kɔɔ Simon Petro ne osuani a Yesu dɔ no no nkyɛn kɔka kyerɛɛ wɔn se, “Nnipa bi akɔfa Awurade amu no afi ɔda no mu na minnim faako a wɔde no akɔto!”

Enna Petro ne osuani baako no firi adi baa ɛda no ho. Nanso saa osuani baako no yi maa ne mmirika mu yɛɛ den twaa Petro ho koduu ho kan. Oduu ɔboda no ano no, wanwura mu. Ɔbɔɔ ne mu ase hwɛɛ mu hui sɛ nwera a wɔde kyekyeree Yesu amu no gu ho. Simon Petro de, obeduu ho no, owuraa ɔboda no mu. Ohuu nwera a wɔde kyekyeree Yesu amu no sɛ egu ho, a dukuu a wɔde bɔɔ ne ti no nso gu baabi. Afei osuani a oduu ɔboda no ho kan no nso wuraa mu huu saa nneema no ma ogye dii.

Nea Awurade se ni.

28TH DECEMBER

FEAST OF THE HOLY INNOCENTS, MARTYRS

(MMOFRA BEMDIFOO KRONKRON MO MOGYADANSEFOO AFIDIDA)

FIRST READING

Akenkan a efiri Yohane Nhoma a edi kan no mu

1 Yohane 1:5-2:2

Yesu no mogya tew yen ho fi bone nyinaa ho

Eyi ne asem a yeate aƩi ne Yesu Kristo nkyen a yerebo mo amanne: Onyankopon ye hann a esum nni ne mu koraa. Na se afei yeka se yene no wo ayonkofa na saa bere koro no ara mu yete sum mu a, na yeredi atoro wo yen nsem ne yen nneyee mu. Na se yete hann mu senea ote hann mu no a, enne na yene yen ho yen ho wo ayonkofa, na ne Ba Yesu no mogya tew yen ho fi bone nyinaa ho. Se yeka se yenni bone a, na yedaadaa yen ho, na nokware no nni yen mu. Se yeka yen bone kyere Onyankopon a, oye onokwafo ne otreneeni se ode yen bone bekye yen, na watew yen ho aƩi nea entee nyinaa ho. Se yeka se yenyee bone a, yema Onyankopon ye otorofo a n'asem no nni yen mu. Me mma, merekyerew eyi abre mo na moanye bone; na se obi ye bone a, yewo Yesu Kristo otreneeni no a osre wo Agya no ho ma yen. Na Kristo no ankasa ne okwan a yefa so nya yen bone fafiri na enye yen bone nko, na nnipa nyinaa bone.

Nea Nyame se ni.

Gyeso Nnwom (Responsorial Psalm)

Nnwom 123(124):2-5. 7-8 G/. 7

G: Yen kra adwane se anoma afiri afirisumfo fidie mu.

1. Se Awurade nni yen afa
na yen atamfo baa yen so no a,
anka won abufuhyew a etia yen no,
wobemene yen anikann. **G/**
2. Anka nsu amene yen,
anka asubobontene abo afa yen kra so,
anka nsu a eye ahantan
Abo afa yen so. **G/**

3. Afiri no abubu
ama yeanya kwan afi mu.
Yen mmoa fi Awurade
a ɔbɔɔ soro ne asase no din mu. *G/.*

Gospel Acclamation

Luka 2:32

Alleluia, Alleluia!

Ɔno ne hann a ebehyeren wiase nyinaa na wahye wo man Israel anuonyam!

Alleluia Alleluia!

ASEMPA (GOSPEL READING)

Asempa no senea Ht. Mateo kyerew mae

Mateo 2:13-18

Betlehem ne nkurow a atwa ho ahyia no nyinaa mu nkokunkum mmarimaa a wonnii mfe abien kosi wɔn a wɔadi mfe abien so

Anyansafo no kɔe akyi no, Awurade bɔfo soo Yosef dae se, “Sɔre fa abofra no ne ne na, na monko Misraim nkɔtena ho nkosi se mekyere mo bere a mobesan aba. Efise, ɔhene Herode rehwehwe abofra no akum no.” Anadwo no ara, Yosef faa abofra no ne Maria siim kɔɔ Misraim, na wɔtenaa ho kosii se ɔhene Herode wui. Eyi na ɛmaa nea odiyifo no kae se, “Mafre me ba afi Misraim” no baa mu. Herode hui se anyansafo no adaadaa no no, ne bo fuwii mmoroso. ɔsoma n’asraafo se wɔnkɔ Bethlehem ne nkurow a atwa ho ahyia no nyinaa mu nkokunkum mmarimaa a wonnii mfe abien kosi wɔn a wɔadi mfe abien so, senea anyansafo no bere a wɔkae se wɔwoo abofra no wɔ mu no kyere no. Herode atirimɔdensem yi maa nea odiyifo Yermia kae se, “Wɔte nne bi wɔ Rama. Eye osu ne agyaadwo; Rahel resu ne mma; ɔmpɛ awerekyekye bi, efise, wɔnte ase bio” no baa mu.

Nea Awurade se ni.

READINGS
FOR
FEAST DAYS
&
SOLEMNITIES
IN
TWI

Compiled by:

Rev. Fr. Stephen Kofi Sakpaku

St. Theresa Parish-Samanhyia

Donkorkrom Vicariate